



full circle

独立发行的 ubuntu 社区杂志

第32期 — 2009年12月



Videos

Music

Pictures

Weather

Scripts

Settings

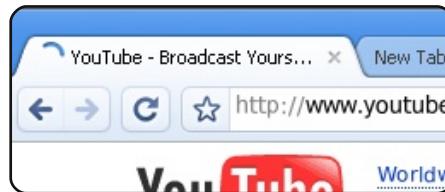
Friday, 21 August 2009



5个最流行的媒体播放器



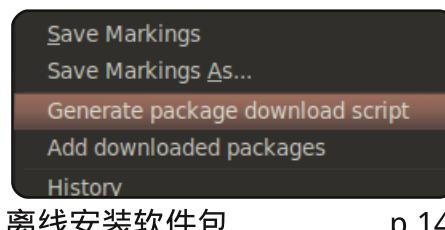
Python编程 - 第6部分 p.08



安装Chromium p.13



完美服务器 - 第2部分 p.17



离线安装软件包 p.14



full circle

独立发行的 ubuntu 社区杂志



我的故事 p.19

关于一位老师如何将Ubuntu用在一个有自闭症的学生的班级中，以及她成为一名Ubuntu女士的经历。



MOTU访谈录 p.27

本期将介绍Andreas Wenning，他目前在泰国工作。



Ubuntu女士 p.31



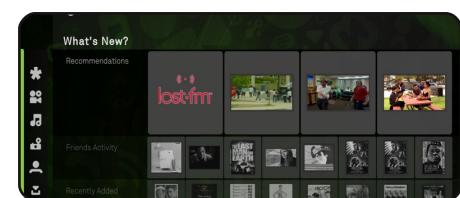
Ubuntu游戏 p.34

```
#An alias to make the
command more detailed
alias ls = "ls -la -
color=always --class"
```

决胜命令行 p.05



读者来信 p.29



5个最流行的媒体播放器 p.38



本杂志中包含的所有文字和图片按照Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported许可协议发布。这意味着您可以采用、拷贝、分发、和传播所有文章，但是要在遵守以下条件的前提下分发本作品：您必须以某种方式保留原作者署名（包含姓名、E-mail或者网址），并保留本杂志名称（Full-Circle）和网址www.fullcirclemagazine.org（但不得以任何方式暗示其为你或你使用该著作的方式背书）。如果你改变、转换本作品或者以本作品为基础进行创作，你只能采用与本协议相同、相近或者相容的许可协议发布基于本作品的演绎作品。



编辑寄语

欢迎阅读新一期的Full Circle杂志

这

段时间Google似乎在每个地方都要占头条。首先是他们的gOs（尽管Google起初并没有为此做过什么），接着是Google手机（HTC的G1，使用Android系统），再接下来是Chromium浏览器，紧接着Chromium系统，现在每个人都在twitter上讨论Nexus One手机发布的可能性。除了上面列出的这些，我们唯一能够真正带给您的是浏览器。所以，这个月，我们将向您展示如何通过添加PPA轻松安装Chromium浏览器。

这期的Top5，Andrew介绍了他的顶级媒体中心，这对于我来说很有帮助，因为我最近刚买了一台Acer Aspire Revo想把它作为媒体中心。我现在已经使用Ubuntu 9.10和Boxee完成了这项工作，后者是一款非常出色的媒体前端，尽管现在依然还是alpha版本（beta将在2010一月上旬发布）。希望在接下来的几期刊物我能写一个关于我如何实现这个媒体中心的How-To。非常感谢Andrew！

如果您直接跳到[本期的最后几页](#)，你将会看到一些在之前的FCM中没有的东西，广告！我提到它只是想澄清一下，我们并没有通过这些广告获利，我们只是相互帮助以获得更多读者。下一期的Ubuntu User（按计划是2010年3月上旬）将会有整整一页的FCM广告（由我制作的），请拭目以待！

慢慢享受本期杂志，保持联系！

谨祝2010年诸事顺利！

Full Circle杂志主编Ronnie
ronnie@fullcirclemagazine.org

本杂志基于以下软件创建：



Ubuntu Ubuntu是一份完整的计算机操作系统，可以完美地运行在笔记本、台式机和服务器上。无论在家里、学校或是在办公室里，Ubuntu都包含所有你要用到的应用程序，如字处理、电子邮件程序和Web浏览器。

Ubuntu是免费的，现在是而且永远都将是。你无需支付任何的授权费用。你可以完全自由地下载、使用并且和你的朋友、家人以及学校一起共享Ubuntu，乃至商业应用。

一旦安装完成，你的系统即可投入使用，并拥有完整的生产力办公套件、互联网应用、图形图像处理程序以及游戏娱乐。

：点击这个新的“目录”链接即可从任意页快速返回杂志目录



通讯

Shuttleworth：我在 Canonical 中的新目标



从明年的3月起，我在 Canonical 的工作将专注于产品设计、合作伙伴和客户方面。这些方面都是我最喜欢的，而且也能让我最大限度地在开源和技术市场上扩大我们公司的影响力。正是因为 Jane Silber 将会接手 CEO 的职位，才让我得以抽身。她几乎从一开始就是 Canonical 的 COO 了。

自从Jane加入了公司，我和她一直合作协调 Canonical 公司的所有部门的经理之间的关系。我们做了很多安排让新的项目能得到多方面的关注：比如，Jane 目前是Ubuntu One 项目的领队。

我一直以来都对设计和质量充满热情，想花更多的时间来找出该如何在协作过程中制作更优秀的产品。我想不出一个比这更有趣味和挑战性的事了，而幸运的是，我也想不出一个比 Jane 更适合的人来接手我之前在 Canonical 的管理和领导职责。我们经过了长时间的亲密合作，这让我在那些我最关心的方面对Jane非常有信心，也赞赏她让顶级团队尽情发挥的做法。作为通用动力的前副主席，Jane 对大客户群和组织领导有着更丰富的经验，我认为这对 Canonical 的未来五年非常重要。我们作为合作伙伴和供应商受到大型商户的欢迎，我也想确保能满足他们的需求。

很多在社区里面的朋友都从 Ubuntu 开发者峰会上认识了Jane，当然，她作为 Canonical 的领袖的形象深入人心。为了专注于新角色，我们将会聘请一个 COO 和一个 Ubuntu One 的新领队（两个职位都会对公众和 Canonical 内部公开招聘）。时间不紧，所以我们准备小心地协调好一切，并且我期望我能在3月份开始专注于我的新角色。

来源: Ubuntu Weekly News

Joker Racer R/C服务器



Sabayon Linux 5.1游戏版来了



Sabayon Linux的创始人Fabio Erculiani宣布提供他的流行Linux发行版Sabayon Linux 5.1 “游戏” 版本。Sabayon这个名字来源于用意大利的一种菜，使用蛋黄做的一种甜品。它基于 Gentoo Linux以及提供一个完整的即开即用的体验。

这个稳定的游戏版本基于Sabayon Linux 5.1 GNOME以及包含了若干个自由和开源游戏。游戏包括回合制战术策略游戏韦诺之战，第一人称射击游戏Warow，2D平台游戏百战天虫。基于策略的射击游戏Scorched 3D和OpenArena第一人称射击也包括了Quake 3引擎。Erculiani希望这些版本给那些无聊的人度过快乐的假期。

更多详细信息，请查看版本说明以及软件包列表。-Sabayon Linux 5.1 “Gaming” 版本也提供了32位系统下载。

honline.com

轮子上的服务员-当你看到这句话的时候你的大脑最早想到什么？大部分人会觉得这是在说一个穿着滑冰鞋的侍者，但是，这其实是我们要讨论的Joker Racer无线电遥控服务器。这是一个真实的Linux服务器，一个极度精简的，小到可以安装到无线控制的小车上的那种。安装上之后你就可以通过标准的浏览器或者iphone上的客户端程序（这个程序正在开发，下年某个时候就会面世）来控制它。现在，这个名叫Joker Racer的无线电遥控服务器还没有开始出售，但它很有发展的潜力，尤其是和Tamiya或其它的著名遥控汽车制造商进行捆绑之后。

[Hobby Media](#)



决胜命令行

作者 Lucas Westermann

在

开始这期教程的主题之前，我必须承认犯了一个错误！

读者 Stefan Eike 指出我在上一期的一个命令行中（如下所示）漏打一个 't'：

```
sudo smartctl -H /dev/sda
```

感谢 Stefan 为我指出错误，并向任何可能运行这个命令出现问题的人表示抱歉。

我在11月15日收到了来自校对人员 Brain Jenkins 的一封邮件。在这封邮件中，他的观点是关于写一篇关于 GNU Screen的教程将会很受欢迎的问题，因为他已经开始使用它了并感觉它超好用。因此，Brain，这篇文章就是你想要的！并且我必须再次感谢他提醒我写点GNU Screen的东西（我每次写教程时似乎都忘了这个主题）。在他的建议之后，我觉得写一两篇关于这个的教程是一个非常好的主意（下个月我很有可能还会继续跟上一篇信息

更多的文章作为这篇文章的继续），我决定在接下来的几个星期里面尽可能多的使用GNU Screen，尽我所能将其配置到最佳状态——毕竟，要是没有亲自用过一个程序的话，要写写东西出来还是非常困难的。

在本文中，我将着重于安装、使用（键盘绑定之类）、设置.screenrc和Screen的一些使用技巧。下期将会重点关注Screen的高级应用（多用户会话、通过SSH使用Screen等等）。这样的话，每个人对理解下期内容都会有所准备，然后我就可以直接解释如何和为什么，而不是一个劲解释Screen的使用。那么，什么是GNU Screen呢？GNU Screen是一个终端倍增器。为防止这个说法你还能理解，终端倍增器事实上会在一个终端模拟器/tty屏幕上创建一些“虚拟终端”，这些虚拟终端可以被附着到一个新的终端或者从一个终端拆分出来，也可以是从/到另外一个用户等等。你可能会想：那不就是开了两个或者更多的终端吗

？我承认这样可以实现同样地效果，我有一次使用很多终端的习惯，但是Screen可以让你在一个终端进程中开启更多的虚拟终端，和标签的概念比较相似（是的，我知道也有些终端模拟器有标签功能）。然而，Screen允许你分离/附着整个会话（包括标签）到一个新的终端、账户或者tty屏幕。

当然，了解Screen的最好方式就是亲自安装并使用。安装Screen到你的系统，你可以运行如下命令：

```
sudo apt-get install screen
```

安装成功后，你就可以运行下面的命令开始你的第一次Screen之旅了：

```
screen
```

你将看到开启了一个新的空白终端？Screen确实和普通的终端看起来没有什么两样（

在没有加载参数或者配置的情况下），不过你可以试着敲一下C-a来确定你运行的确实是Screen（Ctrl + a然后是d）你将看到你打开的终端上面有一行写着

[detached]

意思是说你的screen会话已经被分离开了，但是没有终结。

现在，要查看Screen完整的快捷键列表，你将需要进入扩展阅读部分中的链接。我发现自己的非常多的快捷键是：

Ctrl + a, d - screen

Ctrl + a, 0-9 - screen

Ctrl + a, ctrl + a -

Ctrl + a, k -

你可能会奇怪要怎么把它找回来。如果在终端中输入下面命令，你会看到一个screen的列表。

screen -ls

我的列表看起来像是下面的样子：

There is a screen on:

**17153 pts-0 lswest-netbook
(Detached)**

**1 Socket in /tmp/screens/S-
lswest.**

如果你在screen会话内输入那个命令的话结果会是：

There is a screen on:

**17153 pts-0 lswest-netbook
(Attached)**

**1 Socket in /tmp/screens/S-
lswest.**

看到这个列表的时候你可

能有些迷惑了。事实上，它罗列出来的是每个screen会话在目录/tmp/screens/S-<username>/下创建的文件。同时也显示出了那个screen当时的状态（附着、分离等）。想要重新连接或者“附着”一个screen会话，你必须输入如下命令：

screen -r <name of screen>

所以，接着上面的例子，命令会是：

**screen -r 17153 pts-0 lswest-
netbook**

当然我们都很懒，所以我

```
if [ x$WINDOW != x ]; then
    # [5:lswest@lswest-netbook:-]-[15:21:07]
    export
PS1="%{$fg[white]}%;[%{$fg[cyan]}$WINDOW%{$fg[white]}%: ${$fg[green]}%`n%{$fg[cyan]}@%{$fg[green]}%`m%{$fg[white]}%: ${$fg[yellow]}%`~%{$fg[white]}%]${$fg[yellow]}%
}-%{$fg[red]}%[%{$fg[cyan]}%*%{$fg[red]}%]${$reset_color}%${$reset_color%}"$'\n'`${$fg[white]}%#9492;#9472;>%{$reset_color%} "
else
    # [lswest@lswest-netbook:-]-[15:21:07]
    export
PS1="%{$fg[white]}%;[%{$fg[green]}%`n%{$fg[cyan]}%@%{$fg[green]}%`m%{$fg[white]}%: ${$fg[yellow]}%`~%{$fg[white]}%]${$fg[yellow]}-
%{$fg[red]}%[%{$fg[cyan]}%*%{$fg[red]}%]${$reset_color}%${$reset_color%}"$'\n'`${$fg[white]}%#9492;#9472;>%{$reset_color%} "
fi
```

们还是坚持使用数字ID（现在的情况是17153）。ID对于处理本地screen会话来说已经够用了，但是，我想要是你有远程连接到一个会话的需求的话，剩下的内容会很有用。

一个稍微高级一点的大家可能会觉得很有用的内容就是在他们的bash或者zsh提示符处显示screen窗口号码（我是zsh的狂人粉丝）。你可以在prompt行处加入“\$WINDOW”变量，这样就能显示出当前打开窗口的号码（比如你在一个screen绘画中有三个窗口，你目前处于窗口1中的shell中（从0开始

计算，所以1应该是第二个打开的），这个值就是1）。我的提示符设置如下所示。

这是Z-

she11的提示符，所以这样对Bash无效，但至少可以让你知道我们要如何使用它。事实上，这个文件会检查\$WINDOW返回一个值，如果说有的话，就将其显示到提示符处，反之则不。注释的部分显示提示的其他样子。我发现使用screen的时候这真是一个有用的好东西。

本期要谈到的最后一件事

情就是创建一个.screenrc文件，这样你就可以改变Screen的默认设置了。我的.screenrc文件如右所示（大部分是参考了ArchLinux论坛上rson的.screenrc）。

在“hardstatus alwayslastline”上面的注释是最后结果的一个例子。其他命令也有很好的注释。最后的screen看起来像下边的截图这样。

这是一个基本的.screenrc文件，即使是讨论一半这些设置的内容都需要两篇或更多的文章，所以我们现在就保持.screenrc文件带注释的样子，后面会有一篇文章解释.screenrc所有可能设置。

本文中最后要说的就是如何退出screen。这个可以通过下面两种方法来实现：

1. **ctrl + a, \ -**
退出screen并结束所有窗口

2. 关闭除了shell的所有窗口，输入：

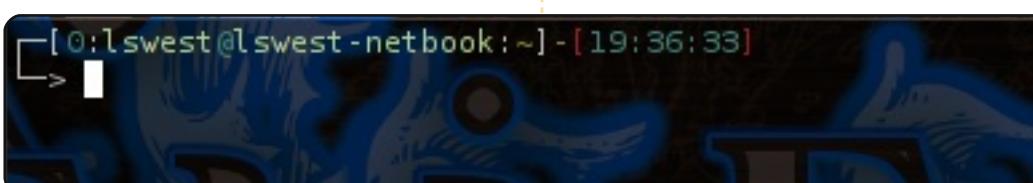
exit

如有有人更多问题，或者想看到一篇设计screen某一方面内容的文章，发邮件至lswest34@gmail.com。关于文章的设想和关于CLI的问题也可以发送邮件到上面的地址。祝大家新年快乐，假期愉快。

扩展阅读：

http://www.gnu.org/software/screen/manual/html_node/Default-Key-Bindings.html#Default-Key-Bindings – GNU主页上的快捷键帮助

http://www.math.utah.edu/docs/info/screen_9.html – 有关.screenrc文件和Screen的简短但准确的指南



```
# Screenrc - Screen config file
# Author: Lswest
# Created: 24-11-2009 16:08:50
#
#
```

General Settings

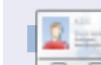
```
startup_message off          # Disable startup message
vbell on                      # Give visual alert instead of sound
defutf8 on                     # Always use utf8
```

Hardstatus

```
backtick 10 1 300 "/usr/bin/updateCheck" # List number
of available updates
```

```
# 0 Zsh    1 IRC           --INSERT-- No Packages to
Update
hardstatus alwayslastline "%{= dd}%-w%{+u}%n %t%{-}%+w
%=%{= dW}%-h%{-}%20`%10`"
```

```
# autostart screen sessions
screen -t Zsh 0 /bin/zsh
screen -t IRC 1 /usr/bin/irssi
#
```



Lucas就是在不断的系统崩溃中别无选择只有自己去寻找解决办法的过程中学习的。它的email：lswest34@gmail.com.



HOW-TO

作者 Greg Walters

SEE ALSO:

FCM#27-31 - Python Parts 1-5

ubuntu kubuntu xubuntu

CATEGORIES:



DEVICES:



我希望你自从上次我们见面以来一直在使用着Boa Constructor。这次我们还是同往常一样做一些GUI编程。首先，我们编一个非常简单的程序，它将显示一个框架，并且允许你点击一个按钮，然后弹出另一个框架。上一次我们做了一个消息盒子，这一次我们将做一个完全分离的窗口，当我们做一个有很多框架和窗口的应用程序时

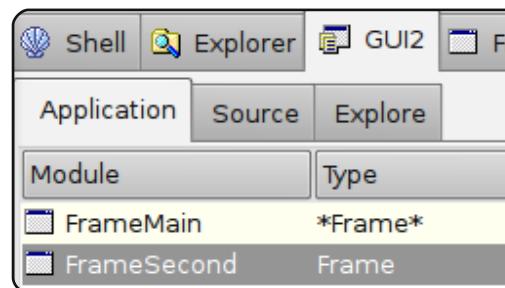
，这将很有用处。那么，我们开始吧！

使用Shell命令打开Boa Constructor，并且使用快捷键(Ctrl-w)在编辑框架中关闭所有的标签。这些将确保我们从零开始。现在，通过单击wx.App按钮新建一个工程(如果有需要的话请查看上次的文章)。

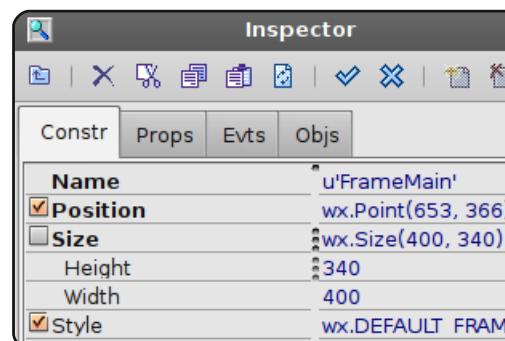
在做其它事之前，将框架保存为“FrameMain.py”，将App保存为“Gui2.py”，这个很重要。GUI2标签在编辑框中被选择后，移到工具栏框架，回到新的标签，通过单击wx.Frame我们在工程里新增另一个框架(这个按钮挨着wx.App，在其右边)。请确保“应用”标签显示的两个框架在模块列下。现在回到新的框架，将其保存为“FrameSecond.py”：

接下来，在设计器中打开

Python编程 - 第6部分



FrameMain，给框架增加一个wx.Panel1，调整其大小使panel1能够覆盖框架。其后，我们要调整一些配置——上一次我们没有做这些。在inspector框架中，确保选中Constr标签，将标题设为“Main Frame”，名字改为“FrameMain”。我们将会在后面探讨一些命名规则。通过单击大小选择框将大小设置为400x340。高度应该是400，宽度为340：

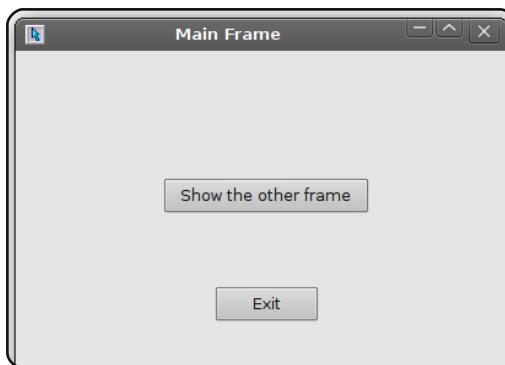


现在单击Props标签，点击Centered property，将其设置为wx.BOTH。单击忽略标记检查并保存你的作品。通过单击黄色箭头按钮来运行你的程序。我们的程序将显示在屏幕的中心，其标题为“Main Frame”。单击右上方的“X”关闭程序。

将FrameMain重新载入设计器，给框架增加两个wx.Button s，使一个重叠在另一个上，且接近框架中心的位置。选择上面的按钮，给它命名为“btnShowNew”，然后在Inspector框架中将Constr标签中将标签设置为“Show the other frame”。使用快捷键Shift+Arrow重新调整按钮的大小，使所有的文字都能被看见，然后使用快捷键Ctrl+Arrow将其移动到框架的中间。选择底下的按钮，给它命名为“btnExit”，将标签设置为“Exit”。忽略拼写检查，保存并运行以查看你的更改。退出我们的程序，然后回到设计器，我们将增加按钮点击响应事件。单击ButtonEvent，双击wx

.Evt_BUTTON。注意，应该会有"OnBtnShowNewButton"在下面。接下来，选择btnExit按钮，做同样的事情，确保它显示了"OnBtnExitButton"。忽略拼写检查，保存。然后回到编辑框，滑到编辑框的底部。

确保你已有两个事件方法，也就是我们才创建的那两个。这是我们的框架目前为止应该有的样子：



现在我们来处理其它的框架，在设计器中打开FrameSecond。将其命名为"FrameSecond"，标题命名为"Second Frame"。在wx.BOTH中间增加wx.Button，将其居中对着框架中底部，命名为"btnFSExit"，将标题改为"Exit"，为其设置一个按钮

事件。接下来，在接近框架的中部偏上增加一个wx.staticText控件，命名为"stHiThere"，将标签设为"Hi there...I'm the second form!"，然后将字体设为Sans, 14像素，wxBOLD磅。重新设置位置使其在表中的左右居中，你可以通过取消位置属性而使用X坐标表示左右，Y坐标表示上下，直到你满意位置……忽略拼写检查并保存：



以上我们设计完了我们的表单，接下来我们将建立一个中间层，将他们绑到一起。

在编辑框中，点击GUI2标签，然后在其下面单击Source标签。在行下会有提示"import FrameMain"，添加"import FrameSecond"。保存更改。接下

来，选择"FramMain"标签，会有提示"import wx"，添加一行后提示"import FrameSecond"，再下来，滑到底部，找到此行，上面提示："def_init_(self, parent):"，在"self._init_ctrls(parent)"行后添加一行"self.Fs = FrameSecond.FrameSecond(self)".在"def OnBtnShowNewButton(self, event) :"事件下添加注释"event.Skip()"并且添加以下两行：

```
self.Fs.Show()
self.Hide()
```

最后，在"OnBtnExitButton"方法下，注释掉"event.Skip()",添加一行："self.Close()"

一切准备就绪？好。我们要做的第一件事是确保让应用程序知道我们的程序中将有两个表单，这就是我们在GUI2文件中导入FrameMain和FrameSecond的原因。接下来，为了在以后调用它，我们为FrameSecond导入一个参考到FrameMain中。我们在"_init_"方法中初始

化它。“OnBtnShowNewButton”事件中我们告诉它，当按钮被单击后，我们想要第二个框架首先被显示，并且隐藏主框架。最后我们有一个程序退出提示，当点击Exit按钮后。

现在，选择FrameSecond的代码，此处的改变将会相对少些。在“_init_”方法后，添加一行："self.parent = parent"，它会添加一个可变的self.parent。最后，在为FSExitButton所写的事件响应方法后注释掉"event.Skip()"行，然后添加如下两行：

```
self.parent.Show()
self.Hide()
```

牢记我们在显示第二个框架时隐藏了主框架，所以现在我们必须重新显示它。最后我们隐藏第二个框架，保存你的更改。

从下一页开始列出了让你验证所有更改的代码。

用程序。

现在你可以运行你的程序了。如果所有的事情都OK的话，你将能单击btnShowNew按钮，看到第一个框架消失，第二个框架出现。单击Exit按钮，第二个框架将会导致本身消失，主框架重新出现。单击主框架上的Exit按钮，将会关闭应

在开始我就向你承诺，我们将会讨论命名规则。还记得在以前，我们讨论过注释你的代码吗？那么，通过给GUI控件使用良好的命名格式的名字，你的代码本身就是自我说明书

GUI2 code:

```
#!/usr/bin/env python
#Boa:App:BoaApp

import wx

import FrameMain
import FrameSecond

modules ={u'FrameMain': [1, 'Main frame of Application',
u'FrameMain.py'],
 u'FrameSecond': [0, '', u'FrameSecond.py']}

class BoaApp(wx.App):
    def OnInit(self):
        self.main = FrameMain.create(None)
        self.main.Show()
        self.SetTopWindow(self.main)
        return True

    def main():
        application = BoaApp(0)
        application.MainLoop()

if __name__ == '__main__':
    main()
```

FrameMain code:

```
#Boa:Frame:FrameMain

import wx
import FrameSecond

def create(parent):
    return FrameMain(parent)

[wxID_FRAMEMAIN, wxID_FRAMEMAINBTNEXIT,
wxID_FRAMEMAINBTNSHOWNEW,
wxID_FRAMEMAINPANEL1,
] = [wx.NewId() for _init_ctrls in range(4)]

class FrameMain(wx.Frame):
    def __init__(self, prnt):
        # generated method, don't edit
        wx.Frame.__init__(self, id=wxID_FRAMEMAIN,
name=u'FrameMain',
parent=prnt, pos=wx.Point(846, 177),
size=wx.Size(400, 340),
style=wx.DEFAULT_FRAME_STYLE, title=u'Main
Frame')
        self.SetClientSize(wx.Size(400, 340))
        self.Center(wx.BOTH)

        self.panel1 = wx.Panel(id=wxID_FRAMEMAINPANEL1,
name='panel1',
parent=self, pos=wx.Point(0, 0),
size=wx.Size(400, 340),
style=wx.TAB_TRAVERSAL)

        self.btnShowNew =
wx.Button(id=wxID_FRAMEMAINBTNSHOWNEW,
label=u>Show the other frame',
name=u'btnShowNew',
parent=self.panel1, pos=wx.Point(120,
103), size=wx.Size(168, 29),
style=0)
        self.btnShowNew.SetBackgroundColour(wx.Colour(25,
175, 23))
        self.btnShowNew.Bind(wx.EVT_BUTTON,
self.OnBtnShowNewButton,
id=wxID_FRAMEMAINBTNSHOWNEW)
```

FrameMain Code (cont.):

```

    self.btnExit =
wx.Button(id=wxID_FRAMEMAINBTNEXTIT, label=u'Exit',
           name=u'btnExit', parent=self.panel1,
pos=wx.Point(162, 191),
           size=wx.Size(85, 29), style=0)
    self.btnExit.SetBackgroundColour(wx.Colour(225,
218, 91))
    self.btnExit.Bind(wx.EVT_BUTTON,
self.OnBtnExitButton,
           id=wxID_FRAMEMAINBTNEXTIT)

def __init__(self, parent):
    self.__init_ctrls(parent)
    self.Fs = FrameSecond.FrameSecond(self)

def OnBtnShowNewButton(self, event):
    #event.Skip()
    self.Fs.Show()
    self.Hide()

def OnBtnExitButton(self, event):
    #event.Skip()
    self.Close()

```

FrameSecond code:

```

#Boa:Frame:FrameSecond

import wx

def create(parent):
    return FrameSecond(parent)

[wxID_FRAMESECOND, wxID_FRAMESECONDBTNFSEXIT,
wxID_FRAMESECONDPANEL1,
wxID_FRAMESECONDSTATICTEXT1,
] = [wx.NewId() for __init_ctrls in range(4)]

class FrameSecond(wx.Frame):
    def __init_ctrls(self, prnt):
        # generated method, don't edit
        wx.Frame.__init__(self, id=wxID_FRAMESECOND,
name=u'FrameSecond',

```

```

parent=prnt, pos=wx.Point(849, 457),
size=wx.Size(419, 236),
style=wx.DEFAULT_FRAME_STYLE, title=u'Second
Frame')
    self.SetClientSize(wx.Size(419, 236))
    self.Center(wx.BOTH)
    self.SetBackgroundStyle(wx.BG_STYLE_COLOUR)

    self.panel1 = wx.Panel(id=wxID_FRAMESECONDPANEL1,
name='panel1',
           parent=self, pos=wx.Point(0, 0),
size=wx.Size(419, 236),
           style=wx.TAB_TRAVERSAL)

    self.btnExit =
wx.Button(id=wxID_FRAMESECONDBTNFSEXIT, label=u'Exit',
           name=u'btnFSExit', parent=self.panel1,
pos=wx.Point(174, 180),
           size=wx.Size(85, 29), style=0)
    self.btnExit.Bind(wx.EVT_BUTTON,
self.OnBtnFSExitButton,
           id=wxID_FRAMESECONDBTNFSEXIT)

    self.staticText1 =
wx.StaticText(id=wxID_FRAMESECONDSTATICTEXT1,
           label=u"Hi there...I'm the second form!",
name='staticText1',
           parent=self.panel1, pos=wx.Point(45, 49),
size=wx.Size(336, 23),
           style=0)
    self.staticText1SetFont(wx.Font(14, wx.SWISS,
wx.NORMAL, wx.BOLD,
           False, u'Sans'))

    def __init__(self, parent):
        self.__init_ctrls(parent)
        self.parent = parent

    def OnBtnFSExitButton(self, event):
        #event.Skip()
        self.parent.Show()
        self.Hide()

```



。如果你将你的控件名字命名为staticText1，button1或者其它别的名字。当你创建一个拥有很多控件的复杂框架事，特别是当里面有很多文本框或者按钮时，此时命名一些有含义的名字将会很重要。如果仅仅只有你一个人看代码，那么命名将没有这么重要，但是如果有人以后有人会参与你的项目，好的控件名字将会帮助他们更好的理解代码。因此，使用如下格式的命名：

```
Control type - Name prefix  
Static text - st_  
Button - btn_  
Text Box - txt_  
Check Box - chk_  
Radio Button - rb_  
Frame - Frm_ or Frame_
```

在成为程序员的过程中，你或许会形成你自己的命名规则，在某些情况下你的老板或许有自己的命名规则。

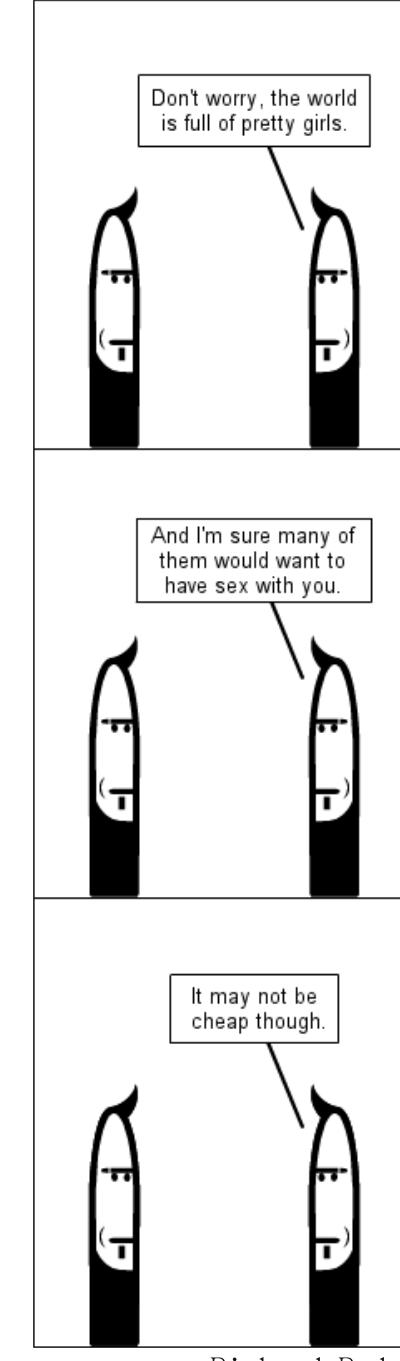
下一次，我们将会暂时抛开GUI编程，集中精力在数据库编程上。同时，在你的系统中安装上python-apsw和python-

mysql。使用SQLite作为数据库的话还需要sqlite和sqlitebrowser。如果你也想使用MySQL做实验的话，这会是一个不错的主意。所有的东西都能通过访问Synaptic得到。



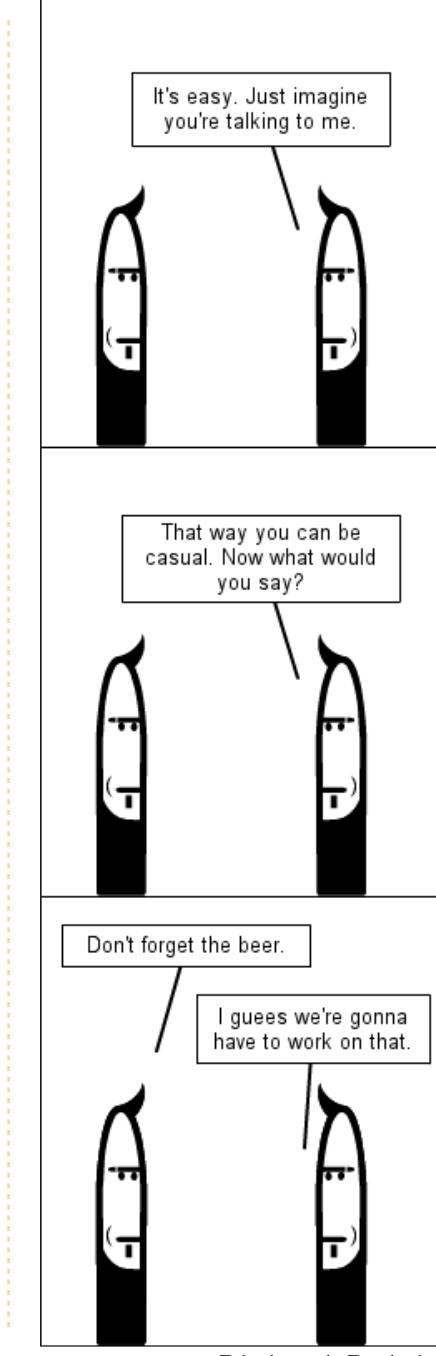
Greg Walters拥有科罗拉多Aurora的一家名叫RainyDay Solutions, LLC的咨询公司,从1972年就开始编程.他喜欢烹饪,远足,音乐和与家人呆在一起.

A True Friend



Richard Redei

The Interview



Richard Redei



HOW-TO

作者 Les Martin

SEE ALSO:

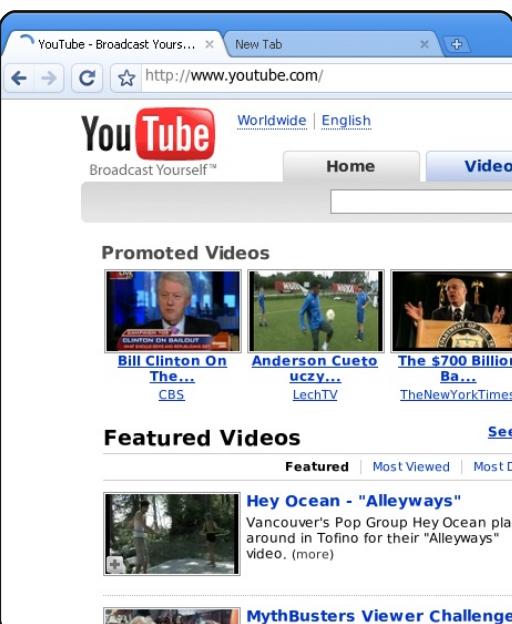
N/A

ubuntu kubuntu xubuntu

CATEGORIES:



DEVICES:



如

果你想尝试某个版本的Google Chrome或者开源的Chromium，我

极力推荐你试一试。为了帮助你使用Chrome，以下教程将全程指导你安装并运行由

LaunchPad.net上的个人软件包档案（PPA）提供的Chromium每日更新版本。这篇教程浅显易懂，其中的所有信息都能在LaunchPad的PPA页面（<https://launchpad.net/~chromium-daily/+archive/ppa>）上找到。

如果你从来没从PPA安装过软件包，那你要做的第一件事情是更新你的软件源列表。为了使这篇教程更加简单明了，我将按照Ubuntu软件源的用户界面来说明整个过程，不过你应该明白通过终端来更新sources.list很容易。

要把PPA的Chromium软件包加入你的源，你需要注意以下两行：

果你想尝试某个版本的Google Chrome或者开源的Chromium，我

```
deb
http://ppa.launchpad.net/chromium-daily/ppa/ubuntu karmic main
deb-src
http://ppa.launchpad.net/chromium-daily/ppa/ubuntu karmic main
```

好了，想要把这些软件包的源添加到你的源列表，只要点击：系统>管理>软件源。接着选择“其他软件”选项卡。

进入以后，点击“添加...”按钮，然后在“APT”文本框中，输入上面两行中的第一行（记得你要将其中的“karmic”替换成你的Ubuntu的版本）。然后再同样添加第二行。现在你已经完成了获取Chromium软件包所要做的事了。

如果仅仅这么做，你在每次更新你的软件列表时都会很烦，因为不做一些简单的验证，Ubuntu无法轻易地信任这个你新增的第三方源。为了避免这种情况，你需要通过匹配的PGP密钥来验证这个源。这一过

安装Chromium

程可以通过用户界面来完成，不过说实话，这一步要是通过终端完成会方便好多。只要打开你的常用终端，执行以下命令：

```
sudo apt-key adv --recv-keys
--keyserver
keyserver.ubuntu.com
4E5E17B5
```

这样就好了。接着通过“软件源”应用程序或者在终端简单地执行apt-get update来更新你的软件列表。然后执行下面的命令安装Chromium：

```
sudo apt-get install
chromium-browser
```

好了，这条命令执行完毕，你的Ubuntu已经拥有了当今最好的浏览器之一的Chromium了。如果你用的正好是Karmic，你可以在终端执行下面这条简单的命令来添加一个新的软件源并加入密钥：

```
sudo add-apt-repository
ppa:chromium-daily
```

好了，这样就装好了，拙作到此为止。



SEE ALSO:

N/A



CATEGORIES:



DEVICES:



虽

然整个世界的互联网连接能力一直在持续增长，但是仍然有很多用户使用拨号上网或者根本没有互联网连接。当然，使用aptitude或者新立得(Synaptic)安装软件包非常快速和简单，但是怎么才能在没有互联网连接的情况下安装软件包呢？如果你曾经尝试过，你就能懂得这是多么打击人的一件事情。但是，有少量的应用程序可以

简化这样的安装。每个工具都从不同角度解决这一问题，所以你有很多方案可供选择。

Packages.ubuntu.com

首先，我们将访问<http://packages.ubuntu.com>。这个网

The screenshot shows the official Ubuntu software packages page. At the top is the Ubuntu logo and the word "ubuntu". Below it is a navigation bar with "Ubuntu >> Packages". The main content area has a message: "This site provides you with information about all the packages in the main distribution. Please contact Frank Lichtenheld if you encounter any problems." Below this is a section titled "Browse through the lists of packages" with a list of links to specific distributions: "dapper (6.06LTS)", "dapper-updates", "dapper-backports", "hardy (8.04LTS)", "hardy-updates", and "hardy-backports".

站主机由Canonical提供，拥有一个持续更新的列表，包含每个主要的Ubuntu软件库中所有可用的软件包和元数据（每个软件包的专用信息）。Ubuntu的所有可用软件包都能通过这个站点找到，最早可追溯到6.0

6版Dapper Drake。你可以通过这个站点查看这些软件包的详细信息，例如依赖性。这使你可以很方便地在另一台计算机上搜索软件包。

举个例子说，我们希望安装Pidgin。我们会首先搜索“pidgin”，然后得到和右面图片相似的页面。通过这个页面，我们能看到依赖关系。现在，我们已经满足这些依赖关系中的哪些了呢？如果你预先已经很清楚从 /var/lib/dpkg/status 文件中获取信息，你可以通过搜索你目前已经安装的软件包来查看哪些软件包需要，哪些不需要。如果不这样做，你将不得不选择下载所有这些软件包，并且决定是否也需要获取下载的这些软件包的依赖性信息。它们依靠的软件包可能安装了，也可能没有。

不论是否使用status文件，在Ubuntu中离线安装搜集需要的软件包，都是一个惊人地耗时的方法。如果你已经知道你所需要的软件包，这对

离线安装软件包

于一次获取一两个软件包是很有帮助的，但是，对于任何大型的软件的安装而言这都是相当困难的，并且试图对这些包进行升级将是一个超人之举。此外，这个方法不能访问第三方软件库，例如medibuntu。

当你收集完毕这些.deb包，你可以将它们拷贝到你的电脑上，依次双击，通过GDebi来安装。这将是安装中的主要部分工作，你需要首先安装它的依赖软件。这不是一个有效的方法，不过至少它能完成任务。

新立得(Synaptic)下载脚本

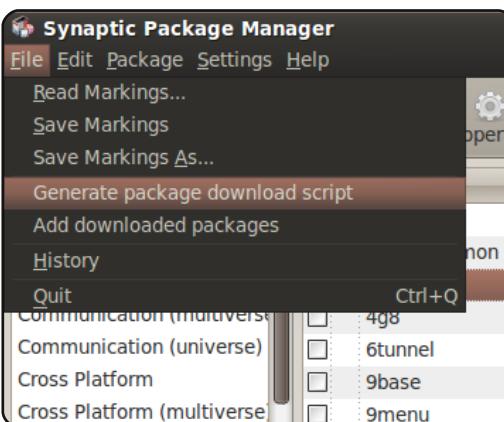
鉴于手动搜集软件包、软件更新以及它们的依赖关系是一个非常费力的工作，新立得的开发者们构建了使用新立得为离线机器安装软件包的方案。新立得提供了一个下载脚本生成器，它是一个简单且合乎逻辑的方法。

新立得会创建一些简单的b



离线安装软件包

ash脚本来下载这些软件包和依赖关系。而你只需要检查一下



你希望安装的软件包，然后在菜单中选择“生成下载脚本”即可。这一方法为用户选择需要的软件包提供了图形界面，同时也为下载所有的依赖关系提供了保证。

这对于那些很少上网的用户而言是非常不错的。他们可以很容易地使用第三方的软件库，并且可以像有互联网连接那样完成绝大多数的工作。但是，为了使这一方法能够正确工作，用户必须已经更新离线机器上的软件包列表。新立得和APT依靠这些列表判断哪些依赖软件包需要下载，并确定现在可用的软件包及其版本号。如果你曾经运行过apt-

get update，你知道这个命令下载的就是这些列表。你可以手动更新更新中的失效链接和依赖关系，但是这是非常痛苦的。

使用脚本来下载这些软件包是非常简单的。在一台有网络的机器上，启动到已经安装了wget（通常都默认安装了）的Linux中，然后从USB设备中运行这个脚本。如果在Windows中，你同样可以使用firefox及Down1oadThemAll插件来轻松获取这些文件。这些文件将会下载到你的闪存盘中，你可以使用GDebi来安装这些文件，或者将它们拷贝到 /var/cache/apt/archives中，然后使用aptitude或者Synaptic像在线那样来安装这些包。

APTonCD

<http://aptoncd.sourceforge.net>

APTonCD的目标是提供一个在线包的简单备份，并且将这些备份存放到CD或者DVD。不论是对于普通用户还是系统管理员，这都是一个非常有用的工具。使用APTonCD，可以通过一

个图形界面来完成已下载的软件包的备份。当这个备份过程完成后，用户将获得一张光盘，这张光盘可以作为一个本地软件库和APT完美配合。

使用APTonCD，你需要一台连接到互联网的机器，并且与你要安装的离线机器有相同版本的Ubuntu。如果你找不到一台安装了相同版本Ubuntu的机器，你可以使用LiveCD来启动（如果你的计算机有两个光驱



），或者使用Unetbootin创建一个USB启动版的LiveCD。不论哪种方式，你都需要相同版本的Ubuntu和一个空闲的CD-ROM设备来烧制你的APTonCD光盘。APTonCD在Ubuntu通用软件库中（Ubuntu Universe repository），所以，如果这个软件库可以使用，你可以通过新立

得或者aptitude安装APTonCD。

一旦你完成了APTonCD的安装，它的使用是很简单的一件事情。这台安装了Ubuntu的机器上所有已经下载的软件包都可以烧录到CD上。在这台机器上简单安装这些软件，然后将他们烧录到CD上以供离线系统安装之用。当你回到你的离线机器上后，只需要插入光盘，它将被检测为一个APT软件库。你现在可以使用新立得或者aptitude通过这张光盘安装这些软件。使用APTonCD，也意味着你有一个所有软件包的物理备份，当你的系统或者硬件出现故障的时候，你可以通过这个物理备份轻松安装，而不需要再重新下载所有东西。

Keryx

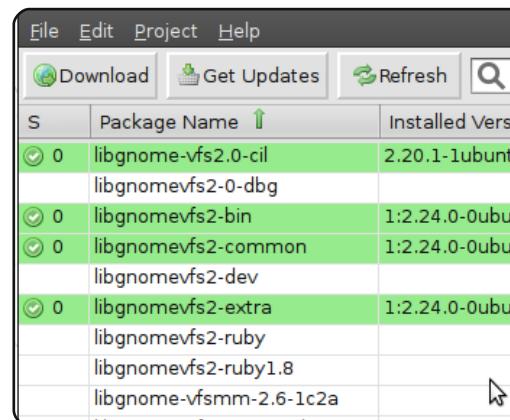
<http://keryxproject.org>

作为一个相对较新的项目，Keryx的目标是提供一个更先进而高效的方法来完成离线软件包的安装。Keryx由一个迅速成长的社区开发，虽然目前仍处于开发的早期阶段，但是它的目标是构建一个简单易用的



软件来解决其他离线安装方法中存在的种种问题。

Keryx是专供离线机器使用的软件包管理器，与新立得很相似。但是，于新立得不同的是，它是一个跨平台的软件，并且专为USB设备设计。这是什么意思呢？使用Keryx，你创建一个“工程（project）”，或者说本质上是一个离线机器上已安装软件包的快照。由于面向可移动介质，因而不需要刻录CD，这使得它可以方便地获取新的软件包或者很方便地进行软件更新。它使用图形界面。Keryx是一个通用软件，可以



在 Linux, Windows 和 Mac OS X 等多种平台上使用。

Keryx提供了一些默认项目（本质上是全新安装的快照）

，Keryx使得你可以使用通用工程来为离线机器下载软件包，而你无需为此专程回家一趟。你可以很容易地在任何一台连接互联网的机器上启动Keryx，加载那些适合于你的离线Ubuntu系统（Karmic 32bit, Karmic 64bit等）的默认工程，然后开始软件下载。Keryx下载软件包列表，像aptitude和新立得那样读取它们，你也可以使用这些文件来更新你离线机器的可用软件包列表

只需要简单的点击，Keryx就可以下载你离线机器的所有可用更新。软件使用各种颜色的代码来表示它们的状态：是否安装，处于最新版，已安装但是需要更新，或者其他状态。要下载一个应用程序或者一个软件包，你只需要选择这些软件包，点击下载。Keryx将为你计算这些软件包的依赖关系，并且自动帮你下载这些依赖关系。所有这些软件包和列表都存储在你的闪存盘上，因而你可以很轻松的将它们从一台计算机移动到另一台上。它也提供一个工具将可移动设备作为一个本地软件库，你可以通过类似于APTonCD的方式来完成

安装。

总结

软件包离线安装并不是像公园散步那样可有可无，大量的用户仍然没有互联网连接，但是这里很多好用而又有前途的工具来帮助这些用户。作为最原始的方法，packages.ubuntu.com是一个偶尔获取一两个软件包的快速方法。新立得下载脚本对于那些有限制连接的用户来说是一个不错的办法。而APTonCD为备份已下载软件包以供以后使用提供了一条捷径。Keryx可以缓解其他方法的开销，而且显示出很好的发展前景。选择什么样的工具取决于个人的需要。有些人可能只偶尔需要很少的包，有些人可能需要永久的备份，而另一人可能发现使用闪存盘是最好的方法。每种方法都试验一下，看看哪一个（或哪几个）方法最适合你的需要，将你的想法和主意回馈给社区。

开源界的 5 大开源许可协议

GNU GPL

有可能是开源界最常用的许可模式。保证了所有开发者的权利，同时为使用者提供了足够的复制，分发，修改的权利。使用GPL协议，你必须在源代码中包含相应信息，以及协议本身。

GNU LGPL

对产品所保留的权利比 GPL 少，总的来说，LGPL 适合那些用于非 GPL 或非开源产品的开源类库或框架。因为 GPL 要求，使用了 GPL 代码的产品必须也使用 GPL 协议，开发者不允许将 GPL 代码用于商业产品。LGPL 绕过了这一限制。

BSD

在软件分发方面的限制比别的开源协议要少。该协议有多种版本，最主要的版本有两个，新 BSD 协议与简单 BSD 协议，这两种协议经过修正，都和 GPL 兼容，并为开源组织所认可。

MIT

可能是几大开源协议中最宽松的一个，核心条款是：该软件及其相关文档对所有人免费，可以任意处置，包括使用，复制，修改，合并，发表，分发，再授权，或者销售。唯一的限制是，软件中必须包含上述版权和许可提示。

Apache

除了为用户提供版权许可之外，还有专利许可，对于那些涉及专利内容的开发者而言，该协议最适合。

Creative Commons

并非严格意义上的开源许可，它主要用于设计。





SEE ALSO:

FCM09 - 16 : Server Series 1 - 8
FCM28 - 29 : LAMP Server 1 - 2
FCM31 : The Perfect Server 1

ubuntu kubuntu exubuntu

CATEGORIES:



DEVICES:



在上期的教程里，我们使用Ubuntu光盘，安装了一个简易的服务器。现在，让我们重启并进入该操作系统。

获取管理员权限

现在，我们可以登录先前创建的用户，如“administrator”。由于在本教程的后续步骤中，我们需要在管理员权限下运行，所以我们在执行的命令前面加

上提权命令“root”，或者输入以下命令，在终端模拟器中，使自己的身份暂时更换为管理员：

sudo su

或者输入以下命令：

sudo passwd root

然后根据提示，为其设置一个密码。这样，我们便可以直接在登录界面以“root”身份登录。但由于某种原因，Ubuntu开发团队成员，及其维护社区并不推荐这种做法。（详情可参见：<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=765414>）。

安装SSH服务器（可选）

如果你在系统安装过程中没有选择安装OpenSSH服务，那么现在你可以输入：

aptitude install ssh openssh-server

现在，我们可以在工作站中使用PuTTY等SSH客户端，连接到刚刚所建的服务器中，并完成接下来的步骤。

安装Vim文本编辑器（可选）

在后面的教程中，我会采用Vim文本编辑器进行讲解。在Ubuntu或者其分支Debian中所默认预装的Vim软件通常出现一些难以解决的离奇问题，所以我们在里首先安装修正后的版本：

aptitude install vim-nox

当然，如果你习惯于使用joe、nano等文本编辑器，完全可以跳过该步骤。

网络配置

由于Ubuntu安装程序已自动配置网络传输方式为动态主机设置协议（Dynamic Host Configuration Protocol, DHCP），我们只需手动填写服务器所必须的IP地址。编辑/etc/ne

twork/interfaces，并根据你的需要进行设置（这个例子中我会使用192.168.0.100为IP地址）：

vi /etc/network/interfaces

```
# This file describes the network interfaces available on your system
# and how to activate them. For more information, see interfaces(5).
```

```
# The loopback network interface
auto lo
iface lo inet loopback
```

```
# The primary network interface
auto eth0
iface eth0 inet static
    address 192.168.0.100
    netmask 255.255.255.0
    network 192.168.0.0
    broadcast 192.168.0.255
    gateway 192.168.0.1
```

然后以此命令重启网络服务

/etc/init.d/networking restart

接着如图1所示，编辑/etc

/hosts文件：

vi /etc/hosts

现在执行命令：

echo server1.example.com > /etc/hostname

随后重启服务器：

reboot

重启后，执行：

**hostname
hostname -f**

如果配置正确，两者返回的信息应为“server1.example.com”。

编辑源文件并更新操作系统

编辑/etc/apt/sources.list，对光盘安装源加上注释或直接删除，并注意不要遗漏末位的universe和multiverse库支持。

vi /etc/apt/sources.list

接着输入：

aptitude update

以便更新软件包数据库，
此后执行：

aptitude safe-upgrade

这将会自动升级各软件包
到最新版本，如升级的内容是
新版本的Linux内核，我们应该
在结束后重新启动操作系统：

reboot

更换默认Shell

我们默认使用的/bin/sh实际上
是/bin/dash的连接符号
(symlink)，但/bin/bash的稳定性
在一定程度上优于/bin/dash。因此，输入以下命令：

dpkg-reconfigure dash

在接下来的命令行界面中，
系统询问是否将/bin/sh重设为
dash，我们切记不可选择同意。

如果你选择了前者，接下
来的ISPConfig安装可能会出现
错误。

```
127.0.0.1      localhost.localdomain  localhost
192.168.0.100  server1.example.com   server1

# The following lines are desirable for IPv6 capable
hosts
::1      localhost ip6-localhost ip6-loopback
fe00::0  ip6-localnet
ff00::0  ip6-mcastprefix
ff02::1  ip6-allnodes
ff02::2  ip6-allrouters
ff02::3  ip6-allhosts
```

图 1

禁用AppArmor

AppArmor是一种有类于SELinux的安全扩展，它可以增强系统的安全性。但我个人认为，这对于Linux这样安全性极高的系统来说，实在显得有些多余了。它的存在反而会导致故障出现，相比它的这一劣处，它的价值便不甚明显了（你尽可以想象一下，当你的服务器出现了异常情况，你耗尽力气排查个遍，才发现一切都是由AppArmor引起的，然后还要把它一一解决的时候，你会是什么感觉）。不但如此，而且在之后安装ISPConfig时，AppArmor可能也会与其发生冲突，所以我们现在就要禁用它。

```
/etc/init.d/apparmor stop
update-rc.d -f apparmor remove
aptitude remove apparmor apparmor-utils
```

校准系统时钟

通过网络时间协议 (network time protocol, NTP) 来校时，是一个最为快速有效的方法，我们只需要输入：

aptitude install ntp ntpdate

现在，系统时钟已经与国际时间同步了。

在下期节目里，我们将一起安装Postfix、SpamAssassin、Webalizer等常用服务器软件，不见不散！

可以通过如下命令完成：





我的故事

作者Anthony Parr

目前，我是一位和被诊断有严重或者轻微自闭症的孩子们打交道的老师。我与这些孩子有益的接触使我得以帮助他们取得成绩。我采用了诸多方法使这变得容易，这就是Linux派用途的地方。

在大学的时候我接触的第一个Linux发行版是Slackware9.6。因为我有计算机背景，来自我课堂上的人或者是邻里中需要的孩子经常会把他们的计算机送到我这里来修复或者清理。我是位于资源有限的南方的一名特殊教育工作者。我的教室里的计算机是陈旧的型号--对Xubuntu来说倒相当合适，我已经用来安装了一些软件了。孩子们很喜欢这些“新”的计算机。一些孩子热衷于GUI并且玩一些游戏，而另外一些孩子则只会和大人一起用。一些应用程序引起了轰动。我发现孩子们沉迷于GCompris(一套教育用软件)和Tux Paint。这两个都是我在家里和几个小女儿一起用的。GCompris更胜一筹，它的界面简单、直观、干净

而优雅。最新版本中的伴音鼓舞人心，程序很吸引人，在完成游戏的过程中，学生们在得到语音提示的同时还能够获得视觉上的满足。

在我的课堂中，操作是将教学素材传递给学生的重要方式。我们的Linux程序对我们正在做的事情提供了极好的帮助。我的一些在社交、写作、阅读等方面存在不足的学生，在计算机方面却表现的很好，尤其是在游戏方面。GCompris提供了一套能记录学生数据的环境，这个给了学生参与的乐趣。为了克服与学生在阅读、数学、自然科学和历史方面的不足，同时也是为了与二流学校的高辍学率作斗争，一些学校给程序和实验室投入了大量的金钱，但是这些却远不如在Linux源中能找到的教育性软件的配置。多年来，经过数据跟踪与分析，我使用GCompris、Childsplay、Tux Math等等一整套有组织的程序获得了更多的持续性的成功。我买了一台Eee 901，安装了Ubuntu的衍生

课堂体验

版Easy Peasy，并且在援助不同的案例和客户时带着它。



学生发现免费的在线课程好于付费的课堂学习

Nicholas Presneill有两位线性代数教授：一位是正式的，另一位是虚拟的。第一位在亚利桑那州立大学，另一位则是麻省理工学院(MIT)OpenCourseWare(中文)项目线性代数课程的主讲人。Presneill发现，MIT的免费视频帮助更大，不仅能答疑解惑，还能鼓励他进一步学习。

Presneill是全世界无数使用免费大学课程视频的学生之一。在线课程演讲者的讲解比教科书更活泼，他们提供了与人接触的感受，虽然缺乏人与人之间的互动。但在线课程不仅免费，而且能提供一天24小时的服务。一些学生表示，他们更喜欢自由的观摩在线课程视频，而不是他们付费参加的实时课堂学习。在线视频能使他们专注于某一主题。在线的大学课程视频也帮助高中生决定学习方向，扩大见识。

来源：
<http://solidot.org>





一直以来都很倾向于科学，尽管我在一所知名的法国大学教了接近40年英语（阅读理解，翻译和美国文化）。

80年代，我缠着我丈夫给我买了我的第一台计算机：拥有128K内存的Amstrad。你必须先从一张软盘装载操作系统，之后机器才能工作。但是，它一旦开始工作，使用起来就充满了乐趣。

当我晋升去教高年级班的时候，我认识到如果我有一台IBM PC将会更好，因为那样我就可以用标准的3.5寸软盘从一台计算机给另一台计算机传递数据，由此很容易将数据拷贝给我的同事们。我的第一台PC机是一部Victor的笔记本电脑，拥有640K的内存和20M大小的内置硬盘。它使用MS-DOS 4，甚至可以使用“Word Junior”软件。当我知道它正是某次太空航行中俄罗斯宇航员带入太空的计算机的时候，我兴奋得发抖！但是那小横屏的灰色色调，对我的眼睛可一点也不友好。

好，并且也它不能满足我的需要。

紧接着，我升级到了安装了Windows 3.1的台式机上。这之后是Win 95，虽然据说Win 95能够处理USB连接，但是我从来没有成功过。随后，Win 98SE，Windows xp，SP1，SP2，SP3，由于我儿子是一个Linuxer，并且由于他的坚决反对，所以，没有Vista。

一段时间，Linuxer指那些专攻Linux的人：我在想起来他在房间里安装Suse然后又卸载掉和一些奇怪的Mandriva CD。说到这一点，他的架子上一直都有一张Breezy Badger版本的Ubuntu CD。渐渐地，我也开始对Linux产生了兴趣，紧接着是对Ubuntu发生了兴趣，在Linuxer的建议下，开始使用Edgy Et。

在他离开家之前，这名Linuxer一直是我们的计算机技术员。我看着他使用一张Linux Live CD 访问我们一个硬盘上

我是如何成为一名Ubuntu女士的

的文件，进而彻底删除其中的Windows病毒，与之相反的是在Windows下即使我们按照反病毒公司贴在网站上的目录找到了这些问题，我们却完全没有办法删除它们。当我丈夫那台运行 Win 98SE的台式机崩溃的时候，这名Linuxer使用它的急救包——Ubuntu——前来救援。依靠一张Live CD，他备份了他父亲的所有文件。接着，他使用我们的Windows 98 CD（完全正版）来重装系统。没办法，José说：Windows 报告说这块硬盘已经彻底损坏，并且表示彻底忘掉它吧！但是Linuxer永远不会没有办法，他在这台机器上安装了Edgy，一点问题都没有。

关键是，Hubbie，即我的丈夫，一名工程师，正如在这篇文章中他的“假”所表现出来的那样，是一个男人。像很多这样的人一样，他希望拥有一台能按照他心意工作的机器，而不必去探究它的内部结构或者采取什么激烈的措施。因此我担负起了保障机器运行的

工作，不论天崩地裂。

正如我说的那样，我留下了Edgy，直到这个版本已经不再维护的时候，它都一直工作良好。然而Hubbie却一直得到各种各样的错误消息，某某某是过期的，或者某某某不工作了等等。我从Linuxer那里学到，通常使用CD重新安装新版本的Ubuntu比试着升级现有系统来得好，于是我建议我丈夫的机器直接安装Intrepid。顺便提一句，事实上我们跳过了很多版本，这正好表明Edgy给我们提供了多么美好和忠诚的服务。不论怎样，我小心地备份了他所有的文件（包括他的.mozilla-thunderbird目录），然后开始从CD安装Intrepid。Hubbie就在我的旁边，并同意我们应该使用整个硬盘，而不是拥有两个不同的Ubuntu分区。我真的没有看到当机器启动后已是一个全新的版本时，他需要花时间去适应。我也没有看到出现问题的时候他想要重启机器回到Edgy。我想我可能错了。



并且，几个月后（事实上，可能是10周），看起来我真的错了。以前在Edgy中屏保工作完美，可是现在它十分缓慢和不稳定。哦！对于 Hubbie来说，更重要的是，Google Earth不能再正常工作了。我模糊得记得在Edgy下安装了显卡驱动，但是我怎么也想不起来我是如何找到这个驱动的了。你必须认识到这个显卡（NVIDIA的双显示MMX2，32M显存）在2000年的时候已经是最新的东西。可是在2008年十二月，以及随后的两月中，寻找它的驱动几乎让我发疯。

我认为，Intrepid是第一个在系统（System）标签下面的管理部分（Administration）中提供了专有驱动安装的发行版。每隔几天，我都需要卸载（uninstall）那可恶的显卡驱动（Nvidia的96版驱动），重启，重新安装，然后再次重启。（抱歉在这里使用Windows的术语，我认为正确的应该是删除（remove）！）。有时候，屏保和 Google Earth能够很好的工作，但是一旦我在终端中做些别的或者打开Open Offi

ce，情况就不同了；有时候，它完全不能工作。

一个反复出现的问题是OpenOffice中的显示问题。我花了10多个小时在Ubuntu论坛上，最终找到了Writer的工具栏不显示名字（只显示—，当你的鼠标从它上面滑过时，如果你靠得很近，在一瞬间可以看到它的名字，菜单也是这样的情况）这一问题的解决方法。解决办法是：工具（Tools）->选项（Options）->显示

（Display），然后将大概内容（因为我居住在法国，我所有的软件都是法文的）为“Smooth out the screen font beginning with “x” pixels”的选项前的勾去掉。这样后，工具栏和菜单看上去并不怎么样，但是至少能看得见它们了。



“一个常见问题是
OpenOffice的显示
问题...

我最主要的问题都集中在蹩脚的图形显示上，屏保和Google Earth都属于此。我想用gedit修改xorg.conf文件来改变分辨率，但是我得到是安全模式的屏幕（failsafe screen），最后我只能重装专有驱动，同样是过载（overload），同样是过载错误！

当Linuxer还在法国的时候，他曾经告诉过我你可以在Ubuntu中使用幻立方和所有那些超酷的特效，我曾经在我的笔记本的Edgy分区上实现了这一效果--使用ATI显卡和Beryl，所以，我知道用显示可以做一些很棒的事情（并且我需要特别说明，免费--不像那些商业品牌那样）。然而，与此同时，我知道对于像当你关闭一个窗口的时候会“卷”起来，或者在六个不同的桌面之间切换之类的东西，Hubbie是绝

对不会喜欢的。在他看来，这些只能是一个障碍。当我泡在论坛上的时候，常常看到有人讨论Compiz Fusion和类似的东西，不顾它们现在存在的问题，他们希望能获得更好的效果。突然，我想到，可能当你安装Nvidia的专有驱动的时候，Intrepid同时也会自动安装Compiz等东西。

到这个时候，Hubbie的电脑已经使用Intrepid自带的通用显卡驱动工作了6个礼拜了。虽然屏保是惊人的慢，而Google Earth启动和查找地点需要让人难以忍受的漫长，但是好歹还能使用。我鼓起勇气重新安装了Intrepid自带的Nvidia的驱动。接着我进入新立得（Synaptic）搜索“Compiz”，找到了5-6个（可能更多，我记不是很清楚了）文件包含这一关键词，事实上，它们已经安装在这台机器上了。于是，我将它们全部标记删除，告诉这台机器“就这么干吧”，之后我屏住呼吸，然后重启机器。我很高兴地告诉大家，虽然这台机器已经有9年的历史了，但是它能平稳的运行了，不论是屏保还是Google Earth或者其他东

西。

我几乎坚信我丈夫会为了乐趣和新软件带来的便宜而将系统升级到Jaunty。但是事实上，或许这样的判断太鲁莽了。归根到底，他是一个男人。我发现，女人常常比男性用户（当然，那些真正的骇客（geeks）除外）更关注于玩计算机和软件，而非务实。我们女人通常喜欢埋头处理遇到的问题，尝试各种解决方案，最终解决它，当然前提是能够。我们并不认为计算机欠我们什么，或者它们必须遵从我们每一个灵机一动的主意。相反，我认为，我们更倾向于和计算机建立一个相互尊重的友好关系。

如果所有读到这篇文章的男人们都是“真正的骇客”，并且所有这篇文章的女性读者的都使用Ubuntu很多年了，那么请原谅我先入为主的假设。对于不属于上述情况的人来说，如果你读到这篇文章仅仅是因为你家里的Linuxer下载了FCM (Full Circle Magazine) 并把它留在桌面上，那么请不要犹豫：加入进来并开始享受Ubu

“我们女士一般喜欢深究一个问题...

ntu的乐趣吧！只需要下载最新的Live CD的镜像文件，目前而言，Karmic Koala，将镜像刻录到CD上并用它启动。这将是一个长期而又令人兴奋的关系的开始，一段亲身体会边干边学的关系，一段拥有巨大乐趣的关系。不久，不论你信与不信，你将来到一个新的世界，就像我一样，你将主动将Ubuntu分区放到你负责的每一台机器上，并且出门必带上Live CD或者可启动的USB盘--只是为了以防万一。来吧，敢于去尝试，加入这趣事中来！！





是否应该反思Ubuntu的发布计划？

Ubuntu新版本的发布让人激动，并在其中公开了大量的改进与新的特性。不幸的是，如果你在Ubuntu论坛上多留意评论，你就会发现，这并不是完全真实的。

很多评论都是针对以下3个领域：1) 上一版本的bugs依旧出现在新版本里面；2) 上一版本可用的功能，在新版本不可用；3) 新特性看来比旧有的特性有更加多的缺点。比如，GRUB2和Ubuntu软件中心。

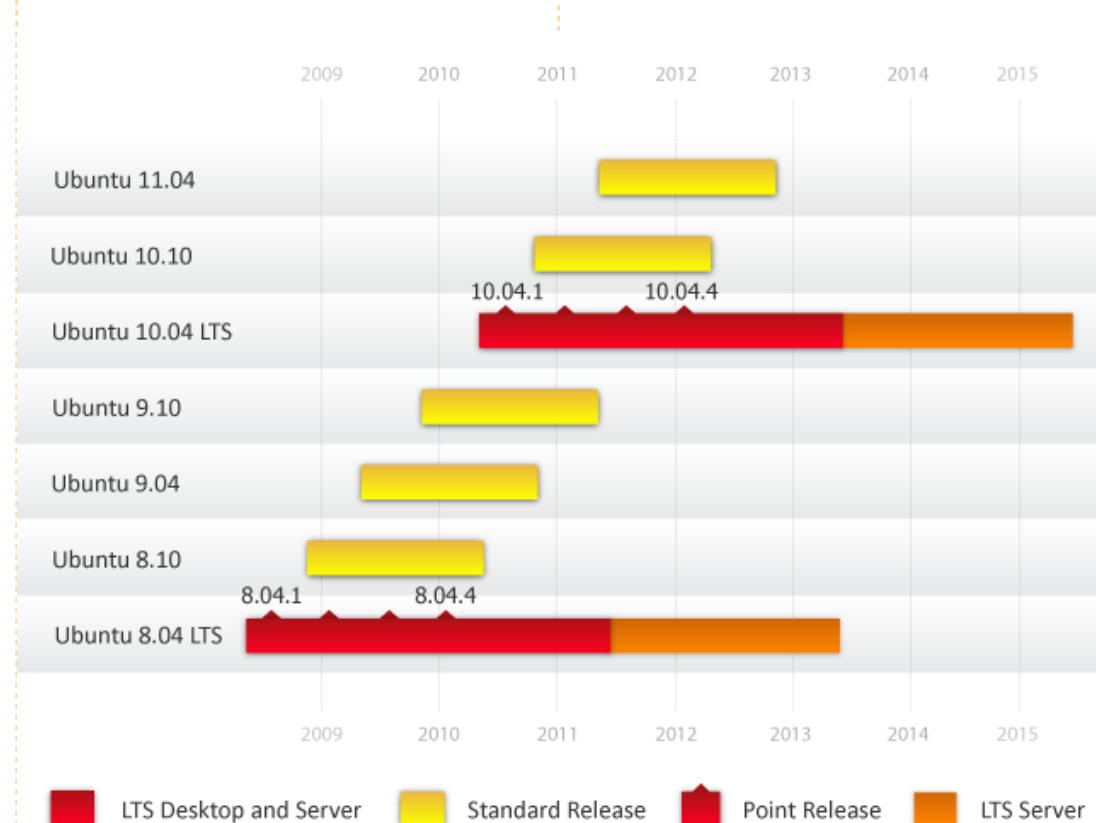
从网上投票，截止到写这篇文章的时候，只有32%的用户在执行版本升级或者全新安装中，没有出现问题。主要困扰的问题看来都是围绕着：无线，图形和多媒体。这些都是组成一个操作系统的基础元素。

我已经使用Ubuntu好几年了，但是我依旧把自己看作是一个新手。我在另外一个分区上新安装了Karmic，虽然系统工作正常，但我很快就发现网络连接有问题。尽管系统的图

标显示出已连接网路，然而，我实际上是无法连接到网络。通过一些搜索，我解决了部分问题，但升级管理器和新立德还是无法连接上网络。这就需要再进一步到论坛搜索。

我对开发者的成果是非常的尊敬和欣赏。但是，我怀疑，每6个月发行一次新版本会不会过于激进？或许现在是时候考虑延长版本间的间隔时间，给予更多的时间去测试，确保在发布前修复那些bug。

我确信自从Windows Vista的发布后，Ubuntu获得了很多新用户。但总的来说，Windows 7 是一款更好的操作系统。如果Ubuntu的策略是创造一个可靠的Windows的替代品，那么这个产品的质量必须要大大提高。可惜的是，Karmic Koala (Ubuntu 9.10) 并不符合标准，仅仅是能凑合工作而已。





我的观点

作者Philip McCristle

以下是我对于Linux，特别是Ubuntu的可用性的观点。我希望Linux能够在和微软Windows系统的竞争中成功。

我不完全是一个新手。在 Mandrake 的年代之前，我已经接触Linux发行版很多年了。我一直和微软视窗系统很亲密，因为她伴随着我的成长。除开 Unix 和苹果电脑，这是商用的唯一选择。我记得那个时候我不知道苹果电脑和IBM兼容电脑的区别、不知道该买哪一个。我从不知道微软DOS系统的什么窍门。我曾一度是Wordperfect追随者--但是却被迫放弃转投微软的Office系列。Harvard Graphics用起来很有趣，但是她走得太偏。我意识到了从一个操作系统转移到另一个系统的困难，尤其是在你被迫这么做的时候。

然而，让Ubuntu可以正成为我们工作所经历的困难会使

任何一个习惯于即插即用的Windows用户产生迟疑。含蓄的说，即使是最好的Linux系统--Ubuntu 9.10--现在还不是linux的黄金时期。

比如，我想在我的“多合一”惠普打印机和Ubuntu 9.10之间建立一个连接。运行良好；打印极为简单，但是我必须为了让Xsane识别出我的扫描仪功能而饱受磨难。在一番努力之后我在谷歌上找到了答案：命令行解决。在早些的Ubuntu版本中我也遇到了相同的问题，我还就此问题的一些见解给Full Circle投了稿。另一个简单的问题是关于Open Office的。在一个早期的Ubuntu版本中我想升级OO的版本，但是至今我没有成功过。

Windows用户习惯了软件能在图形化界面下的操作帮助下就能运行良好。他们不用去面对需要命令行才能解决的问题

Linux会改变这些问题吗？

。Windows的环境使得他们被隔离开于apt-get和其他键盘操作的杂乱世界之外。他们生活在一个鼠标点击的世界。全都是图形化界面。

在Linux的世界，我希望不会把微软Office软件带到Ubuntu中，但是我实在期待着可以在没有任何问题之下安装一个更新版本的Open Office。我期待着Xsane识别出那个惠普扫描仪（在操作系统自带的惠普帮助文档的帮助下）；我不想再遇到那种到头来必须自己面对并且去克服才能使它工作的问题。

我知道，有一群经验层次各异的Linux用户将会读到这篇文章，并指出Linux有多简单。我可以接受这个，但是，对于那些想接触Linux的Windows用户，就不见得那么简单了。

多年来，读过为数不少的博客和文章，我已经厌倦了Linux社区中超出了讨论要点而转而成为人身攻击的唇枪舌战，以及对Windows恶毒的攻击。Linux的专家和日常用户们最好应该通过和其他人一起工作、向商业环境以及它的用户延伸来提升Linux的成熟度。

再多说一句：互联网已经发展到了一个对用户需求有无穷多解决方案的时代，所以人们不再考虑用户究竟用的是哪种操作系统，转而注意他们用的是哪种浏览器。如果Linux专家们比以前更明智地努力，或许有一个发行版将被编写得足够好以在被讨论得热火朝天的云计算中起领导作用。我相信，Linux超越微软的时刻已经到来，否则将永远不能翻身。





一直以来我都很喜欢MOC (MusicOnConsole)，因为其小巧并可以在tty屏幕运行。最近我在Archlinux论坛上看到了很多有关MPD (MusicPlayerDaemon) 帖子。一个帖子说MPD可以让你暂停音乐播放，重启计算机，然后继续从上次暂停的地方开始播放，我对此很感兴趣。这对我很有用，因为我讨厌重启计算机之后重新寻找播放一般的音乐，不管是什么原因。看了帖子的评论之后，我找到MPD的wiki页面，根据详细的说明安装并开始使用MPD。因为MPD是作为守护进程运行的（就像gdm，ssh，networkmanager或者/etc/init.d/）

现在，说说MPD的前端。我选择的前段是ncmpcpp。它是一个ncmpc (一个基于ncurses的播放器) 的c++改写版本。当然，还有很多类似的前端。下面是其中一些：

mpc，一个基于命令行的客户端 (你可能会很喜欢这个的奥)

ncmpc，是一个基于ncurses (gnu的一个工具包) 的客户

端 (是一个很方便的客户端)

[ncmpcpp](#)，是ncmpc的c++版本，但是加上了不少的好东西啊！

[pms](#)，也是一个基于ncurses的客户端。(有高度的定制性，还很容易下载到)

[aric](#)，基于GTK+的客户端，有像Rhythmbox一样的列表式浏览功能。

[sonata](#)，是一个python的Gtk+客户端。

[gmpc](#)，一个GNOME的客户端。

[QMPDClient](#)，用Qt4.x编写的。

好吧，我承认，其实这是我从ArchWiki上复制下来的，因为这个列表实在是太好了，而且还提供了所有官方链接。如上提到的，MPD既有命令行形式的客户端，还不乏有GTK+和QT的客户端。我之所以选择的是ncmpcpp，是因为它是命令行格式的，对于我的上网本来说太合适了，貌似它还提供了最多的不错的特性。

MPD可以简单直接从Ubuntu的软件仓库里获得。

音乐播放服务器

说到实际的程序。MPD能够创建一个非常好的数据库，当然好的数据库自然是相当快的。即使在我主频只有1.6GHz的Atom处理器，管理着7.7GB的音乐，它载入歌曲花费不了一秒钟的时间。它还提供了许多额外的功能。我发现有一个last.fm音乐资料库的参考，虽然我没有测试它，因为我的音乐都是ID3标签。另外，MPD配置似乎也即干净利索又方便，只要你有使用说明 (在尝试使用新软件的时候，强烈建议你有这个)。它的功能也是非常优秀的，如断电偶恢复播放。目前我还没有发现另一可以媲美的音乐系统呢！当然，我并没有对所有音乐系统都了如指掌，甚至连一部分都谈不上。这么说吧，自从使用MPD后，我怀疑除非我见到一个真正让我神魂颠倒的音乐播放器，我是不会被别的播放器俘虏的。对一些人其他功能可能是有趣的，例如支持当前歌曲的scrobbler功能，或下载并显示显示歌词。我不知道它从那里下载的，因为我不使用这个功能，但它

确实是有这个功能的。我敢肯定，我至少少说了一个或两个MPD的功能，因为它是在太强大了。在我想使用它们之前，我想我不会知道那些功能，或者直到我有时间去深入研究的配置。

至于客户端，ncmpcpp是相当不错的。对于它的使用者来说，默认的快捷键是非常直观而快捷地，使我有宾至如归的感觉。ncurses的用户接口干净而舒服 (我urxvt设置)。ncmpcpp无缝地访问媒体数据库，并且从数据库中添加文件到播放列表也是比较舒服的。我唯一还没弄明白的是，如何将数据库添加到整个媒体播放，还有在心爱的shuff1e上播放整个数据库，但是我还会继续探索的！Ncmpcpp还提供了漂亮的侧边栏 (例如，不错的全窗口CLI时钟)。此外，它还包含一个播放列表编辑器，让你不必加载到播放就能编辑，等等。截图注解：蓝色的“神秘图案”其实是我的墙纸，因为终端是透明的，所以你可以看到我的壁纸。如果你给urxvt窗口设置一



回顾：音乐播放服务器

个位图，它可以显示在ncmpcpp背景，似乎它接管了urxvt设置。
。

总的来说，已经习惯或者喜欢使用命令行程序的人使用MPD和ncmpcpp都不会有什么问题，在学习使用过程中没有遇到问题的人在设置MPD或者自己喜欢的前端的时候也不会有什么问题，只要他们选对了针对他们发行版的程序版本。我提到“特定发行版”是因为有些发行版会在配置和默认设置方面有所不同，所以你可能要自己检查一下这些事情（比如说默认mpd目录）。我强烈推荐这项设置来避免笔记本突然没有电或者在播放一首歌曲的时候你必须重启机器的事情发生。刚开始设置的时候可能不像exaile那么简单，不过你只要备份一下配置文件就能保存你的设置（或者是数据库文件）方便以后使用或者在另一台电脑上进行相同的设置。要是感兴趣的话，我的配置文件在这里。

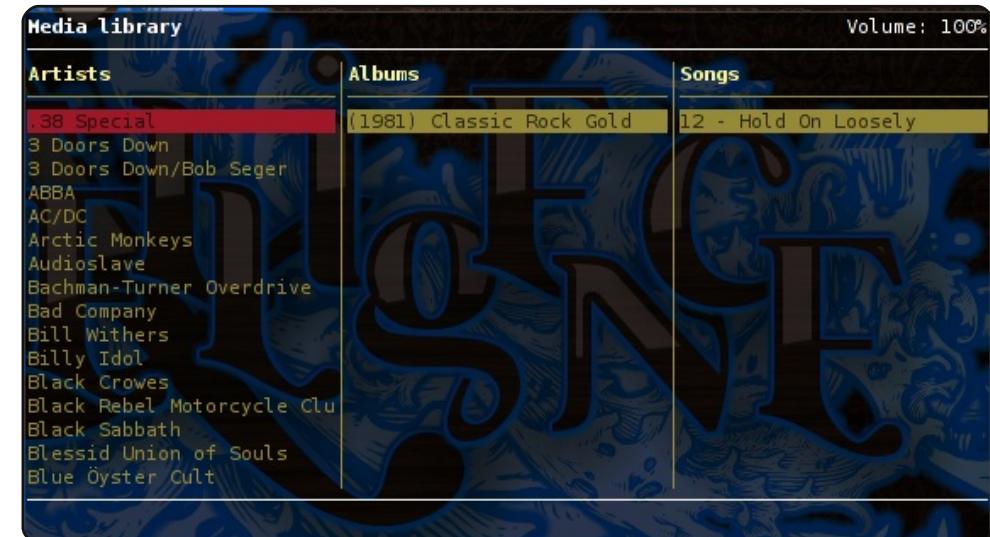
相关链接：

CommunityWiki for MPD --

http://mpd.wikia.com/wiki/Music_Player_Daemon_Wiki

frontends for MPD --

<http://mpd.wikia.com/wiki/Clients—Listofclients>





MOTU访谈

转载自：behindmotu.wordpress.com

"Behind MOTU"是一个专注于对MOTU进行采访的站点。

他们是Universe and Multiverse软件库的包维护者身后的一支“志愿军”。



你使用Linux多久了，你的第一个发行版是什么？

嗯，这都是从大学开始的，大概是93年左右吧。当时我在一个计算机实验室工作，一个朋友(TC)告诉我应该尝试一下这个非常酷的新系统。他说，这个系统和UNIX非常类似，由于大部分计算机课程我们都在使用UNIX，这个就非常有用了。

第一个发行版是Slackware，我记得当时好像用了是15-20长软盘。我都不知道我到底在这个

系统上面花了多长时间了。我可以告诉你的是，它对我现在的职业道路和第一个计算机行业的全职工作有直接影响。我在多年的工作中都保持着双启动系统，在Linux中进行‘真正’的工作，在Windows中进行一些不得不的工作。

你使用Ubuntu有多长时间了？

我在2006年开始使用Kubuntu，虽然在此之前我就对其有些了解了。在此之前，我的主要操作系统一直都是Gentoo，这种情况一直持续到了大约2007年中期。

我找到Kubuntu的主要原因是有一个朋友对Windows很不满意。他经常不得不重新格式化并重新安装操作系统来清除有害软件、病毒和其他难缠的东西。我最终说服他和我一起使用Kubuntu。从那时起，我已经为很多朋友和家人安装了Kubuntu，他们现在将Kubuntu作为主要

Roderick Greening

操作系统使用，并且相当满意。

你是在什么时候如何加入到MOTU团队中的？

有一天，在使用Kubuntu时候，我的Knetworkmanager停止工作。为了得到重新联机时，我需要安装Ubuntu的nm-applet。我决定再看看有什么我能提供些什么来帮助解决它。我登陆IRC并且进入#Kubuntu-devel频道并开始提问。

我惊奇地发现每个人都非常乐于提供帮助，特别是Jonathan Ridde11，Scott Kitterman，和Harald Sister。这三个开发者真的让我开始入门了，回到发展模式。这些是在Intrepid开发周期的最后的事情。

引述Jonathon的Kubuntu8.10发布公告：“只要是rgreening出现的一天，他就会修复任何向他提出的问题”。从那时起

，我已打包许多KDE4的版本和更新，以及其他KDE Universe软件包。

有许多的热心人，他们都非常耐心，帮了我很多忙。尤其是斯科特基特曼。在这过程中，他会告诉我许多鲜为人知的办法（至少对我来说）有关于如何精简我的封装和测试过程。没有他话，我可能不会有能力成为MOTU的一员。

你是如何学习Ubuntu打包的？Ubuntu小组如何工作？

这是一个包含着文档阅读，通过IRC频道提问，和很多支持者一起工作和参阅其他人工作的综合过程。这样一个庞大的社区，对Ubuntu来说绝对是非常有好处的。通常只需要连问带看几分钟的时间，你就能找到你所问题的答案。

你最喜欢MOTU工作的哪一部分？



当然是伙伴了。大家不仅很博学，而且都很容易接近。千万不要害怕提问。这就是我能有今天这样的成绩的原因。

有什么想对帮助MOTU的人说的吗？

1. 不要担心你是否拥有所需的技能。只要你会安装使用Ubuntu，你就可以帮助软件包质量保证，提交错误报告和测试新版本。 2. 加入我们。最好的学习方法就是加入一个你感兴趣的小组并帮助他们，不管是测试还是编写文档。 3、找一个良师益友来帮助指导你，支持你的工作。 4、尽情享受。

你参与过一些本地的Linux/Ubuntu团体吗？

在纽芬兰还没有LOCO小组，不过我们中的一些人已经在考虑这件事情了。我知道我们这里有一个Linux社区，并且已经一段时间了，虽然我知道他们大多使用基于RPM的发行版。无论如何，一旦我得到一些空闲时

间，我相信在不久的将来我会接触“the Bacon Community”。

在Jaunty和之后的一个版本你将着重于哪方面的工作？

嗯，目前我一直在进行KDE 4.2.1的打包工作哦，还将协助KDE 4.2.2打包。除此之外，我对KPackageKit进行了一些改进，并且还有一些额外的东西。

对于Jaunty+1 (Karmic)，我也有些自己开发的软件包，我希望将来能在Universe或者/和Main源中看到。两个安全相关的软件 (ufw-kde和clamav-kde) 和一个用PyQT写的卡片游戏。

此外，我一直在想一些在服务器团队工作，并想帮助他们发展一个新的软件包来帮助管理员设置一个适当的TCP包装服务器，防火墙，root-kit检查工具和日志分析。目前，这些工具是有的，但你必须分别安装和配置。我想这些应用程序捆绑起来 (meta包)，帮助用户

做一些比较好的配置。这还只是一个想法，但UDS的未来还不明确，谁知道到时候会是什么样子呢。

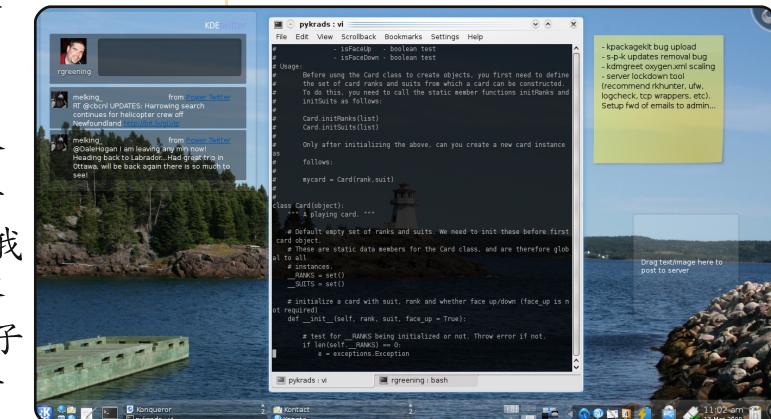
在其他空余时间你都做什么？

空闲时间吗？哦，你的意思是如果我在Ubuntu还有个人生活。..

嗯，我是一个业余摄影师。我有一个佳能Rebel XT和几个镜头。我的兴趣在风景/风景摄影上，也涉足人像照片。

我也喜欢阅读。我的个人图书馆有几百本书，主要是科技和幻想类的。我是星际迷航，星门，和被遗忘的国度的粉丝。我的收藏还包括大量有关编程和网络技术的书籍。

除此之外，我还会花时间与我的妻子和狗Jewel，陪陪我的朋友玩马里奥赛车（婴儿路易/鸭子）和卡坦岛定居者





读者来信

MYOB!

Doug一样，我也因为找不到替代软件而不得不长时间使用Windows。现在

我高兴地解脱了，因为在Linux下我可以通过运行Windows XP的虚拟机来使用MYOB和打印机（我用的是一台新的惠普无线打印机）。如果打印机处在离线状态（比如我在上班的时候），我可以把文件存成PDF文件，以后再在Linux下打印。

Mik

PHP & SVN

们推荐PHP编程的优秀软件时提到了PHP，但你们也应该说一下Eclipse PDT 2.1，我认为它好多了。另外我推荐RabbitVCS（从前的nautlius-svn）这个SVN客户端。

Petr Švec

你

Danish Lala

无显示器的服务器

我 希望能读到关于如何在没有显示器的情况下配置一台服务器的教程。我想要像第27期《Full Circle》杂志中Daniele Del Priore撰写的《我的故事》板块那样建立、运行一台服务器。现在我家有多个电脑用户。一台服务器可以很好地共享数据和资源，不过好多人都不知道如何在Ubuntu下建立服务器。而且这样的服务器也可以应用到商务、咖啡馆、旅馆等处满足各种需求。

每个月我们都要发布一些我们收到的读者来信。如果你也想提交关于本杂志出版、感谢抑或是抱怨的信件，请把它电邮到: letters@fullcirclemagazine.org。特请注意：由于排版空间的限制，你的信件可能被裁剪编排。

每月一信

获选《每月一信》的作者将赢得两枚Ubuntu金属机箱标牌



我想要对将GIMP从“Lucid”默认安装的软件中移除提出反对意见。我和我老婆都只是普通的电脑用户（我们拒绝使用Windows Vista，改用Ubuntu），自然不是什么专业摄影师。我们都尝试过用F-Spot来对我们的照片作些简单的处理（改变图像尺寸、去除红眼，还有把我儿子和别人发送给我们的png图片转换为jpg格式等等），最后得出相同的结论：F-Spot太逊了。

我认为去除 GIMP是个错误。我倒是很希望他们去除F-Spot！

而GIMP，虽然确实一眼看上去好像很复杂，但实际使用起来却非常好用，至少对我们对照片所作的简单处理来说是这样。“他们说”没什么人会用GIMP。但“他们”怎么知道有谁或者有多少人在用它呢？我和我老婆都不曾受到过调查！我希望你们能将我的意见反馈给管事的人，让他们知道

离线软件包安装

刚接触Ubuntu和Linux，在最近的六个月里我将Ubuntu作为第二操作系统

◦ Ubuntu非常适于电脑初学者
◦ 我很喜欢

Ubuntu，不过和Linux新手一样，我有一个麻烦：我没有网络连接，于是在没有网络的情况下安装任何软件都让我深陷依赖关系的泥潭。因此，我希望开发者们能够制作可直接安装的二进制包，就像Windows的.exe文件那样。我知道制作这样的安装文件有些困难，但我相信这是可能的。

L. Suresh

编辑：阅读一下这个月的离线安装软件包的文章吧，它正是你所需要的。

Python 2.X/3.X

用Python编程已经两年了，也很高兴看到Python 3和兼容性好的Python 2.6的发布。我是最近才听说《F

ull Circle》杂志的，下载完看的第一篇文章，没错，是“Python编程”。这篇文章总体让我很满意，不过还是有些瑕疵：比如为什么在输出声明和字符串格式化时使用Python 2.x的语法呢？docs.python.org的链接指向的是Python 2.6的文档。你会发现《Python 2.6的新特性》开头就说：“Python 2.6主要目标是为了向完全重新设计了的Python 3.0语言的过度铺平道路。”它还提到“PEP 3101：高级字符串格式化”和“在Python 3.0中，%操作符被一个更加强大的字符串格式化方法——format()所取代。在Python 2.6中已经提供str.format()。”而且Ubuntu 9.10已经自带了Python 3，并将python 2.6指向/usr/bin/python，而Python 2.5和更低版本早已不复存在！

若有冒犯敬请见谅，不过我只是想表达我的想法。为什么不把“Python编程”文章改为新的Python格式呢？

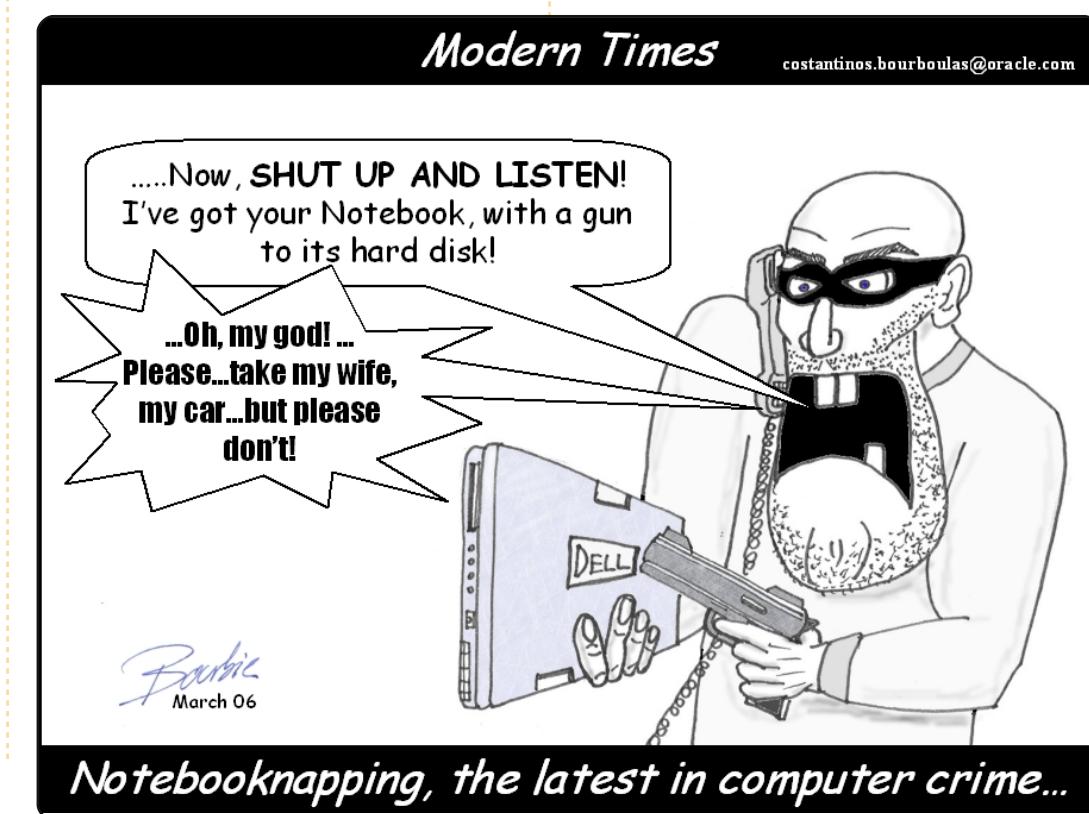
Zaur Nasibov

Greg回复：感谢你的建议。在我起草这一系列文章时，有很多原因促使我决定使用2.5/2.6版本的语法，其中最主要的原因是你在网上搜索Python代码段或者相关信息时，你往往得到的是使用2.x版本的语法的例子。其中也包括了你所提到的字符串格式化的问题。

不要担心，我在结束这个连载之前一定会谈到3.x版本的语法。我觉得不谈3.x版本带来的

一些变化有失公允。

不过请记住，很多时候，特别是为了兼容其它的包时，我们不得不使用较老版本的Python。





Amber Graner: 今天我们要和Emma Jane Hogbin对话，她是个技术作者，HiCKTech创立者，Drupal大师，Ubuntu成员，不胜枚举。首先，我想感谢你愿把你加入到Ubuntu项目经历告诉我。现在你可以告诉我们一些关于你何时以及如何加入到自由及开源软件的事吗？还有你是什么时候以及如何加入到Ubuntu项目中的？

Emma Jane Hogbin: 在我刚从大学毕业的时候，我去了很多公司想找一个我喜欢做的工作。（我的专业是环境科学，但是我却在一家网页设计公司找了个环保团队网站项目经理的职位）。我曾经遇到一家公司，它有一整个架子的Adobe软件盒。我谈了一些有关盗版的话题，那家公司的老板对我说木匠是不会偷人家的锤子的。我的父亲就是一个木匠，因此我感触颇深。从那时起我开始寻找免费而且开源的工具。

在彻底转到Linux（Debian）前，我花了一年的时间在Windows下只使用自由及开源软件。转到linux之后，我的笔记本很快就遇到了问题，不得不打补丁还有重新编辑内核。Debian的邮件列表鼓励我写下我用来修复问题的方法。Werner Heuser (tuxmobil.org)也鼓励让我把解决问题的方法发表到Linux文档项目中去。从那时起，我基本上可以算是加入到我使用的发行版社区了。

AG: 艾玛，你加入了那么多精彩项目；曾经还参加了Ubuntu Open Week(<https://wiki.ubuntu.com/UbuntuOpenWeek>)的

Emma Jane Hogbin访谈

一个以“写一本书”的活动 (<https://wiki.ubuntu.com/MeetingLogs/openweekKarmic/WritingBook>)。可以和我们讲一讲你的Drupal书籍和其他一些已经完成的学术著作吗？

EJH: 前端Drupal - 我第一本正式出版的书 - 它讲述了一段奇妙的旅程。我喜欢教学，但并不是想成为权威。我喜欢我的学生能超越我所说的而且对工作原理有自己的预测。《前端Drupal》不是本典型的电脑书籍。它有大量有趣的部分来保持读者的兴趣。从小马，小猫，鸭子到海盗，半兽人还有霍比特人，《前端Drupal》绝对是一本值得一读的书。

但是我在写学术文章的时候不会总是带着幽默感的。当我做收集工作的时候（比如说是一个文档项目），我会让自己的写作手法正规一点。这样做可以方便其他贡献者，而且读者也可以免于思维的跳跃。到目

前为止，我已经在许多开源项目中做出了贡献，包括Bazaar，Drupal，linux文档项目还有Ubuntu。

AG: 你的HICK Tech网站上有好多精彩的课程啊！那HICK Tech以及HICK Tech会议是什么样的呢？你是怎么想到那个点子的？还有提供了哪些课程呢？

EJH: HICK Tech讨论会是一个为期一天的农村技术讨论会，它讲述的是关于因特网如何连接的知识。我们的目的是突出农村技术（包括牛的饲养还有使用远程医院进行疾病跟踪；）同时也会分享大城市里一些新鲜的高科技。虽然我会因为落后而感到心烦，但我决定让自己投入到这个丰富多彩且对我来说很重要的会议中去。

通过为期一天的会议，一个咨询公司就形成了（也就是HICK Tech公司）。像我这样的情况在加拿大的很多农村里没有什



么稀奇的。开源软件可以解决基本上所有客户提出的问题。HICK Tech正试着去找出利用共享资源让技术得到更加普及的办法。我在方圆一百英里做了多次演讲，并开始在 www.100mileclientroster.com 收集资料试图去帮助其他一些小型企业。

所有HICK Tech提供的课程都是为了帮助小型企业进一步了解技术的。作为小企业的老板，我们的学生都是那些需要学习一些特定技巧来维持他们网站更新。我也对那些想使用开源工具的设计师以及想要学习如何推出自己的网站设计业务的企业家感兴趣。

AG: 我和你第一次聊天是在Freenode的Ubuntu女士IRC频道，所以我知道你加入了这个项目。你可以告诉我们你是怎么加入到这个项目的吗？另外还有其他期待女性参与的你加入或可以推荐的开源小组/团队/项目吗？

EJH: 我最初加入的UW项目是一

个专注于突破单一性别的社交圈子。我认为这工作非常重要，不与更大的社区交流会不利于我们的发展。在UW项目中，我担当社区宣传的工作。我鼓励其他女士鼓起勇气，加入更大的自由及开源社区。我积极地鼓励女士们出席各种会议，为活动申请赞助商。我帮助解决女士们不自信的问题，让她们对自己的能力感到自信以及给她们担当顾问。

只要女士们愿意加入，随便那个社区都应该欢迎她们。但实际的情况不是所有社区都很欢迎新来的。每个开源贡献者总是很注重自己的时间与观点的重要性。有时，你坚持不懈地多尝试几次而不是马上就放弃，就会遇见很多热心的人。我鼓励每一个人要坚持住那份热情，就算感觉不好的时候也不能停滞不前。

AG: 有没有其他的自由及开源项目，比如你的文档工作，可

以让你参与其中并愿意花时间去和别人分享经验呢？

EJH: 我为文档世界中的工作感到非常的兴奋。今年，我主持了自认为是第一届的开源文档会议。有来自四个国家的不同项目的文档共享者参加。目前文档受到的关注度越来越高了，人们意识到用户的帮助文档对使用体验的意义也只是时

间的问题。这个会议在2010年还会召开。如果你对用户帮助文档感兴趣，欢迎来 www.writingopensource.com 创建你的帐户。

AG: 当我看到你发布你的针织项目图案的时候，我突然明白到：GPL可以用到很多事上面，操作系统和代码仅仅是其中一部分。我曾亲眼目睹了你那出众及复杂的针织项目，还有你织的现在很流行的Drupal袜子的图案。有织Ubuntu袜子或是其他项目的计划吗？你可以告诉我们一些你那GPL许可下的袜

子图案吗？

EJH: 并不是所有的社区贡献者都必须要在电脑前工作。的确，我就织了双Drupal袜子。我的一个朋友花了非常多的时间为我提供技术支持，他帮助我解决了我遇到的Drupal问题，作为感谢我就织给他一双Drupal袜子。

Druplicon是GPL许可下的吉祥物。我觉得在相同的许可证下回馈我的“代码”才是合理的。Drupal袜子图案可以在<http://www.emmajane.net/craft/drupal> 得到。它已经被很多Drupal会议当作一种特色，比如CRAFTzine (<http://craftzine.com/>)。我还没有织其他徽标项目的打算，就算我做了那也只会变成被复制的一幅开源图像而已。knitPro(<http://www.microrevolt.org/knitPro/>)会对制作徽标项目工艺感兴趣的人起很大作用。这个软件绝对是制作袜子图案不可或缺的一部分。

用像袜子这样疯狂的事来让人



们明白并不只有代码才是重要的，这是个很好的方式。最重要的是做你真正适合而且能保持那份热情的志愿工作。相比我在代码补丁方面的工作，花同样的时间，织袜子给Drupa 1项目带来的宣传效果要大很多。我们要接受所有起积极效益的贡献--不管它有多么奇怪。

AG: 还有，你能说下你创建的奖项以及创建奖项的过程吗？

EJH: 今年秋天，我在我当地的高中设立了一个技术奖项。这个奖其实很容易拿。今年的获奖者，Sadie Hewgill现在已经 是滑铁卢大学系统设计工程学的学生。她被授予了创造性使用技术奖。设立这个奖项是为了用一种简单的方法让女孩子们为她们取得的技术性成就而自豪。取得真正改变的唯一方法就是当你能触及的每一个人能感觉到你正在寻求的改变。

这个奖项不是为了取得最好的成绩或是赢得许多的现金。它为技术而兴奋，创造屡获殊荣的技术，以及因为你做了某些

特别的事而赢得满堂喝彩。我在我的博客里讲述我设立这个奖项的过程([www.emmajane.net
/howto/create-award](http://www.emmajane.net/howto/create-award))。我希望这能激励其他人通过更多创造性 的方法来鼓励女孩们保持对技术工作和IT的兴趣。

AG: 自由及开源软件贡献者，作者，会议策划者，顾问，精明的实业家，你的家乡和自由及开源软件社区双重社区贡献者，还有没有我没提到而你想告诉大家的事？

EJH: 我觉得个方面你都谈到了。像往常那样，你问了那么多经典的问题。谢谢你，Amber！

AG: Emma，非常感谢你能参加这个采访，并花时间来分享你在Ubuntu还有自由及开源软件社区的经历。和你的每一段谈话都让我受益匪浅。希望其他人也一样被你的经历所鼓舞。感谢你所做的一切，为这个采访所花的时间再一次感谢你。





新闻

《Vendetta在线》已经5岁了！Linux上的主流MMO游戏《Vendetta在线》已运营了5年了！为了庆祝生日，游戏商发布了高清的试用版，并提供了21天的试用期。



像《太空侵略者》之类的街机射击游戏是游戏真正的发祥地。本月我在一款叫Chromium BSU的小游戏上找回了当初那些经典射击游戏的感觉。这是一款快节奏太空模拟街机射击游戏。游戏很简单：你控制

飞船向敌方飞船射击，保证它们无法通过你这道关卡。游戏中可以吃到传统的火力提升，在你飞过每一个关卡时都可以收集不同的武器。飞到各处消灭敌人简直是难以置信的享受。屏幕上无数的飞船向你一边开火一边冲来，而你不停地反击，猛烈的交火形成的爆炸效果充斥整个屏幕，让你体验肆意破坏的快感。火力提升这一设计让你在不断升级更强大火力的过程中让游戏充满新意与乐趣。这款游戏鼓励玩家撞向敌机同归于尽，不过这让那些宁可让敌机通过的玩家难以适应。而正因为宁可同归于尽也不乖乖让道这一点，大大提升了游戏的乐趣。

这款游戏的画面在同类太空射击游戏中鹤立鸡群，激烈交火时的画面可以说美轮美奂。不过游戏音效比较糟糕。我不确定是不是因为pulse audio的问题，音效听起来有点支离破碎。Chromium的适应性很好

，可以在不同的硬件上轻松运行，并且很适合用上网本玩。这款游戏可以用键盘或者鼠标操作，不过我强烈建议使用鼠标，因为这样操作飞船起来更舒服。键盘的方向键只能45度移动，而且太慢，根本无法适应这样快节奏的战斗。

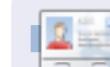
我另一个不满意的地方是这款游戏缺少额外的功能。Chromium没有一个排行榜。排行榜是个简单而有效的方法来改善这款游戏，同时也让游戏的重玩性大大增加。Chromium也没有多人模式。如果支持两个玩家一个用鼠标，一个用键盘一起战斗，摧毁敌方飞船，那么这款游戏就会更棒了。

Chromium BSU是一个非常吸引人的游戏，它把经典太空射击游戏的成功带上了Linux平台。它的画面无以伦比，每一关都绝对让你爽到爆。不过可惜的是，糟糕的音效以及关键功能的缺乏，还是让它蒙上些小小的瑕疵。

评分：
7/10

优点：
有趣而令人上瘾
画面华丽

缺点：
音效糟糕
缺少一些功能



Ed_Hewitt (游戏中自称aka_chewit)

一位资深的PC游戏爱好者，有时也玩一些控制台类游戏。他是Gfire项目（用于Pidgin的Xfire插件）开发组的一员。





Q来A去

作者Tommy Alsemgeest

问

我的笔记本电脑有一个上下颠倒的摄像头。Skype的Windows版本有一个矫正这个问题的按钮，但是Ubuntu下没有这个功能。声音也时断时续。我试过很多论坛上说到的方法，都没有用。现在最大的声音只有原来声音的25%左右。

答

因为我不知道你正在用的Ubuntu是哪个版本，也不知道你的摄像头是什么型号的，我只能给你一些对别人来说有用的方法。试第一个命令：

```
sudo echo 1
>/sys/class/video4linux/video0
/vflip
```

如果这个命令解决了问题，请在文件：/etc/rc.local增加一行。如果没起作用，试一试这个教程：

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=838210>

问

我女朋友把她的硬盘掉到水里，因此不得不找售后服务人员把数据转移到一个外置硬盘里。现在她有之前的照片和一堆复制品（最多的有七个）。我正在寻找一个可以从很多文件中比对照片的程序，这样我就可以删除多余的文件。

答

我发现了两个文件应该可以解决这个问题，叫做digikam和geequery。它们都在Ubuntu的源里。

问

我把笔记本电脑，联想R61i，从Jaunty Jackalope升到Karmic Koala。当它试着搜索周围的无线网络时，Karmic Koala没有找到任何存在的连接。当我尝试办公室里的其他网络并手动输入参数到网络管理器程序时，它自动地连接上了无线网络。但是在其他地方尝试的时候它不能连接（SSID是一样的而且启用了）。但是在用Jaunty

如果你有任何与Ubuntu有关的问题，请把它们电邮到：questions@fullcirclemagazine.org。Tommy将会在下一期的杂志中予以回答。请尽可能详尽的附列同你的问题有关的信息，以便其回答。

问

嘿，大家好，我已经步入Linux的世界了。我安装了Ubuntu 9.10和Vista，双启动。现在的问题是不能通过使用`./crcclient -u (我的用户名)>"`来登出。按了Enter键以后，终端将会显示以下内容。

`non-option ARGV-elements:
(我的用户名)`

答

试着输入：

`./crcclient --help`

这个将告诉你什么是正确的句法。按现状，它不支持把用户名作为有效凭据。

Jackalope的时候，笔记本发现连接无线网络时间很简单的事情。

答

这看起来是一个Bug，我建议提交这个Bug，这样的话当问题解决的时候你可以接到通知，或者如果你等不及的话可以降级到Jaunty。

<https://bugs.launchpad.net/ubuntu/+source/linux/+bug/425455>

问

我现在正在整理我的艺术作品，我想是不是有一种在图像上加水印的方法？GIMP可以胜任这项工作吗，还是我需要其他的软件？

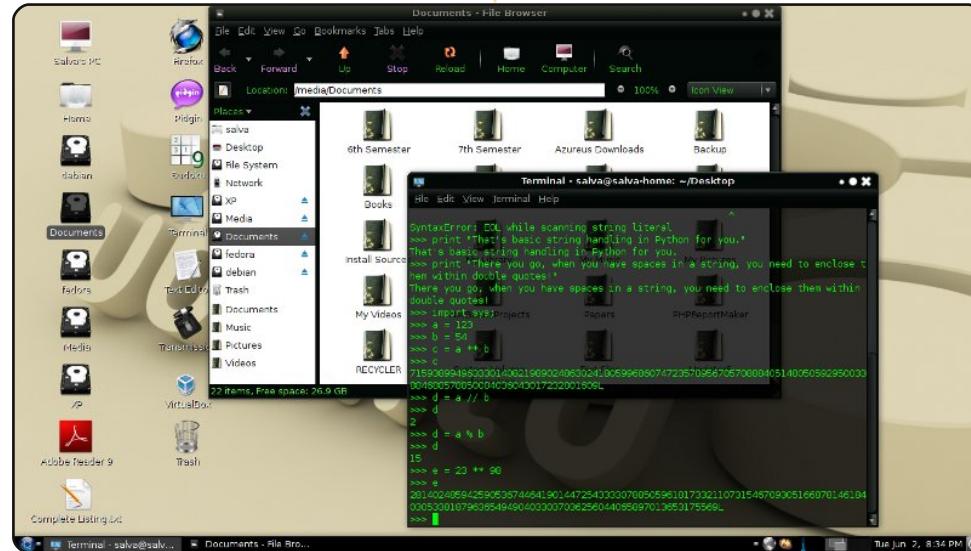
答

是的，简单地把水印作为一个新层加到图像上，把它放到一个合适的地方然后调整透明度达到半透明。





我的桌面



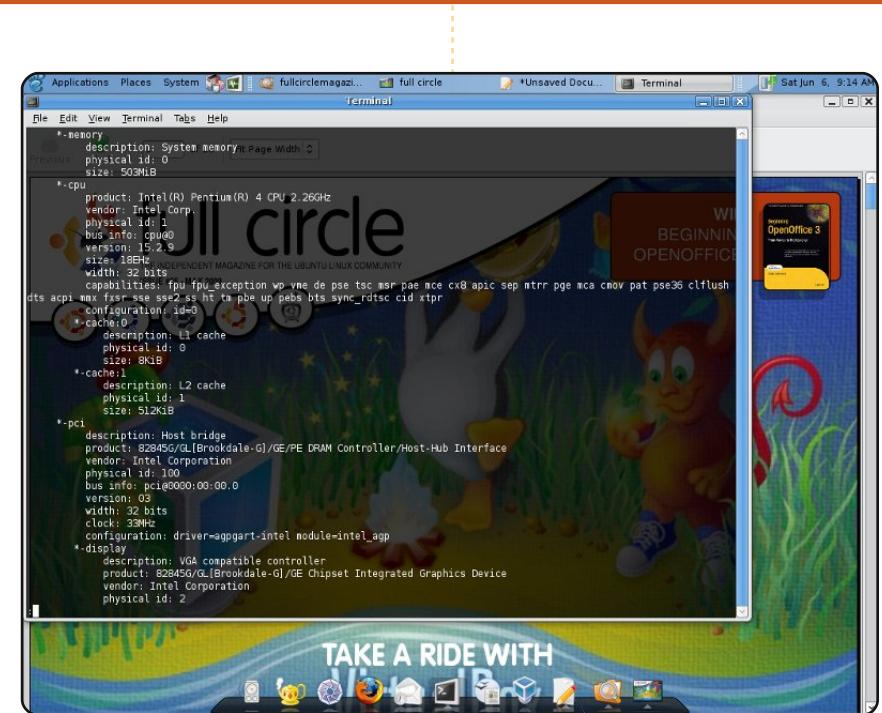
这就是我的桌面。作为注重简洁的完美主义者，我选择了惊艳的Ubuntu 3D壁纸。我使用暗色系主题Moomex Ultimatum，非常耐看。图标主题是我在网上找到的，叫做Mashup-MaXo。我很喜欢这个样子的图标，简单、写实而且也是暗色系的。工作区切换器本身就很棒。见识到这个特效的人都会争相用上Linux的。

我的PC配置是：

- 奔腾4 3.06GHz
- 1.25GB的DDR内存
- 250+80+40GB的硬盘
- 宏基Goldfish-2 Mobo (i915) 主板。

Salvadesswaran Srinivasan

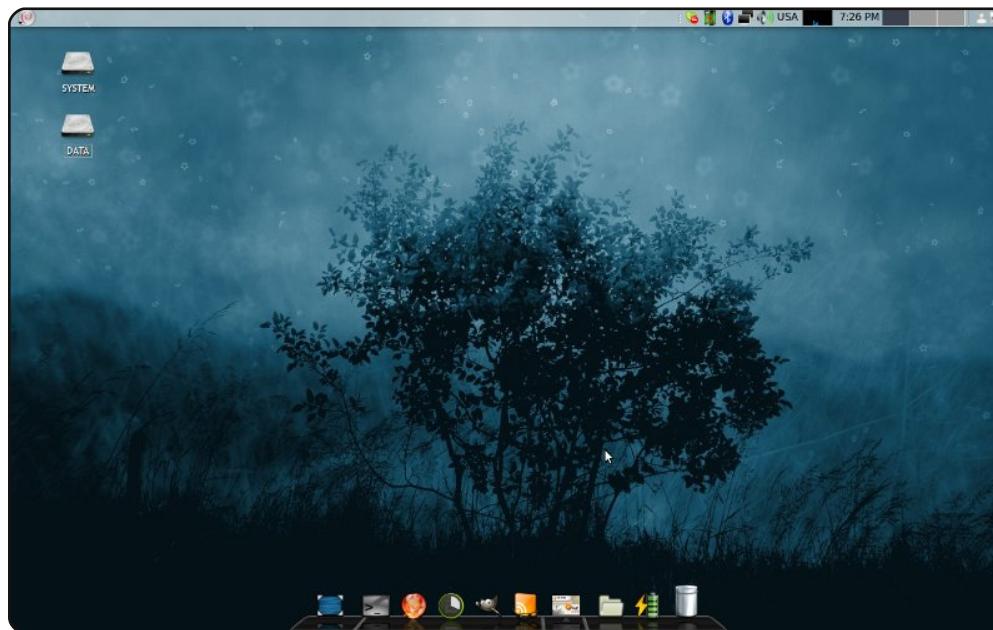
展示你的桌面或电脑的舞台。把截图和照片发送到:
misc@fullcirclemagazine.org，并且包括一段文字，用来描述你的桌面、电脑配置和其他与你电脑有关的花絮。



我的主操作系统是Hardy，另外还有Jaunty、Slackware 12.2和Windows XP的多启动。这台电脑的配置是英特尔奔腾4 2.26GHz处理器和两条256MB的内存。它只有一块板载的英特尔82845G/GL显示芯片（8MB共享显存，这是BIOS限制的最大值），但是Compiz特效还很顺畅。

按钮面板被我移除了，换上了Avant Window Navigator。我把Human主题的颜色从难看的棕色改成了天蓝色，还用Dropline Neu图标替换了默认的，没记错的话是在art.gnome.org上下载的。

Willy Permana



我在惠普6730s（英特尔奔腾双核2.16GHz、3GB内存、300G硬盘和ATI 3430显卡）上使用Ubuntu 9.04。我买这台本本还是比较便宜的，大约1200保加利亚币，约合600欧元。因为要玩游戏和做PS，我还装了Vista双启动，不过我正试着玩 GIMP。

主题是修改过的Elegance，所用的壁纸和使用的Hydroxygen图标都是从gnome-look.org下载的。

Ubuntu在我的电脑上运行良好。我遇到的唯一的问题是需要修改一个文件才能让我的本本扬声器发声，另外在休眠以后有无法唤醒的问题。

Nikola



这就是我的KDE 4.3桌面。我在KDE4下工作要比在Gnome下快捷，我也着实喜欢所有KDE的软件，当然，Plasmoids也是我的最爱。它们不仅看上去华丽，而且让我能方便地进行操作。

目前我的电脑是Vista双启动，不过除了玩一些Ubuntu上没有的游戏之外我不会用到它。自从我的电脑有了3G的内存和频率是2.1GHz的AMD双核处理器以后，Kubuntu就能非常流畅地运行了。

Philip Rebole

Moovida

<http://www.moovida.com/>

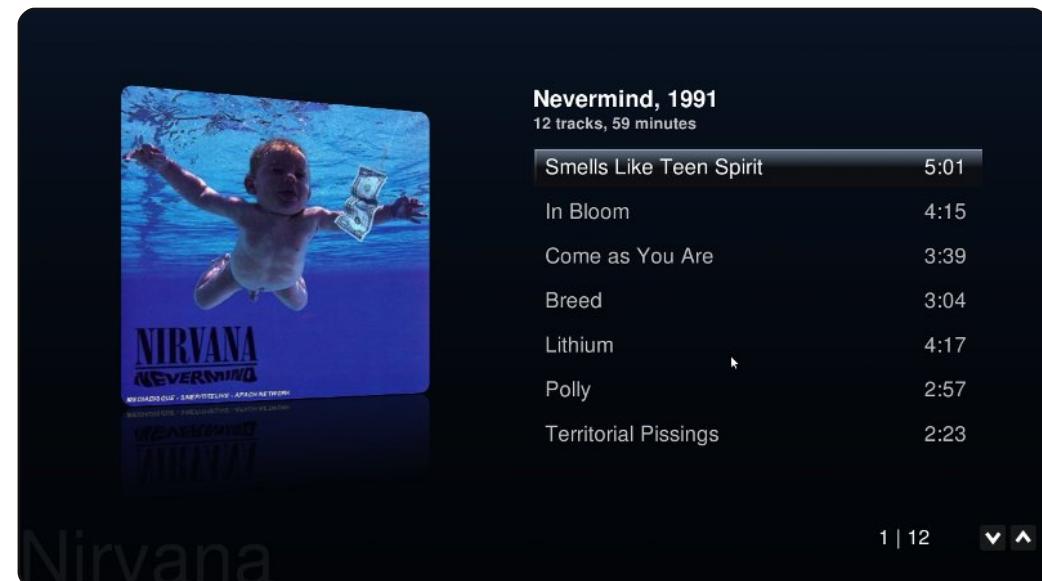


Moovida可能是最早的开源播放器，前身为Elisa。这个基于GStreamer的程序对于影音发烧友而言是个非常不错的选择。Moovida不仅支持标准的影音格式，同时支持各种基于因特网的在线视频，如Apple Movie Trailers、Youtube和其他的新闻网站，这是它最具魅力的地方。它的界面简洁亮丽，而且支持外置的影音设备以及电视信号输出。

在Ubuntu中安装Moovida，可以使用universe库中到moovida包直接安装。

Entertainer

<http://entertainer-project.com/>



如果Moovida不能满足你的要求，那么可以尝试下Entertainer。这个基于GTK和GStreamer的播放器是用Python编写的，虽然界面并不那么友好，但运行起来的OpenGL窗口简洁亮丽。Entertainer相比Moovida而言扩展性和易用性并不好，但其播放功能做得非常好。

Entertainer可以用通过添加网址为<http://url.fullcirclemagazine.org/abb068>的PPA来安装。在写这篇文章的时候，由于一些开发包的问题，已经不再包含Karmic的软件仓库中了，具体内容可以参考<http://url.fullcirclemagazine.org/8026c9>。

XBMC

<http://xbmc.org/>

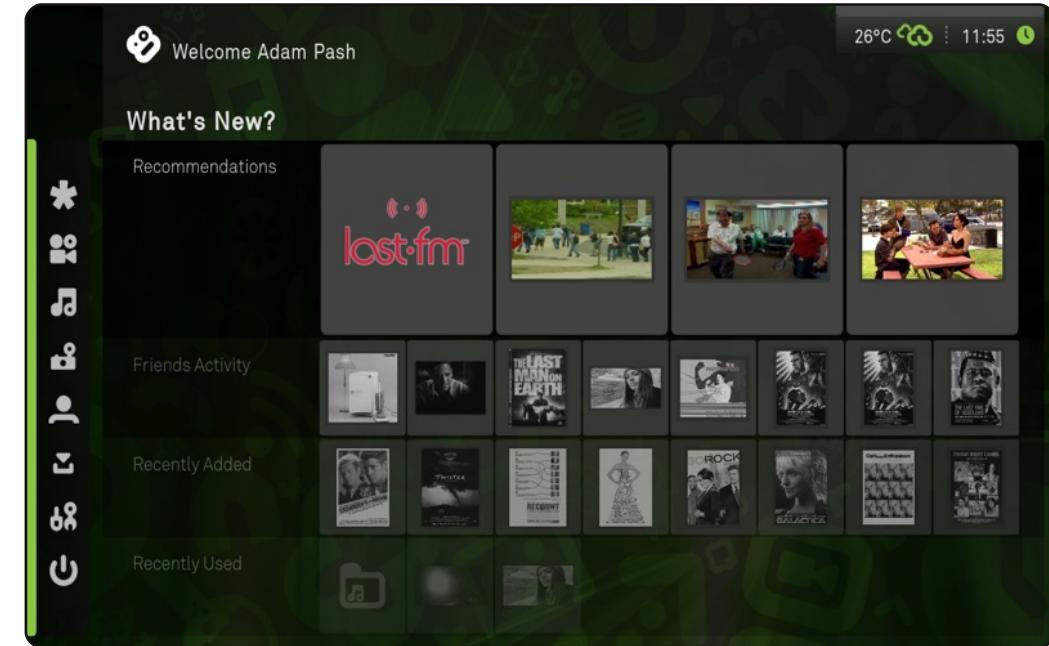


XBMC最初只是Xbox平台的一个修改版，随着它的逐渐流行，出现了使用用户更多PC版。之所以会出现这种情况的原因是，XBMC拥有强大的插件系统，社区里热心的志愿者积极的开发用于播放所有视频的插件。XBMC的脚本平台也很强大，意味着可以使用各种很酷的基于Python的新奇产品。

在Ubuntu中安装XBMC，需要添加网址为<http://url.fullcirclemagazine.org/d30a6a>的PPA。

Boxee

<http://www.boxee.tv/>

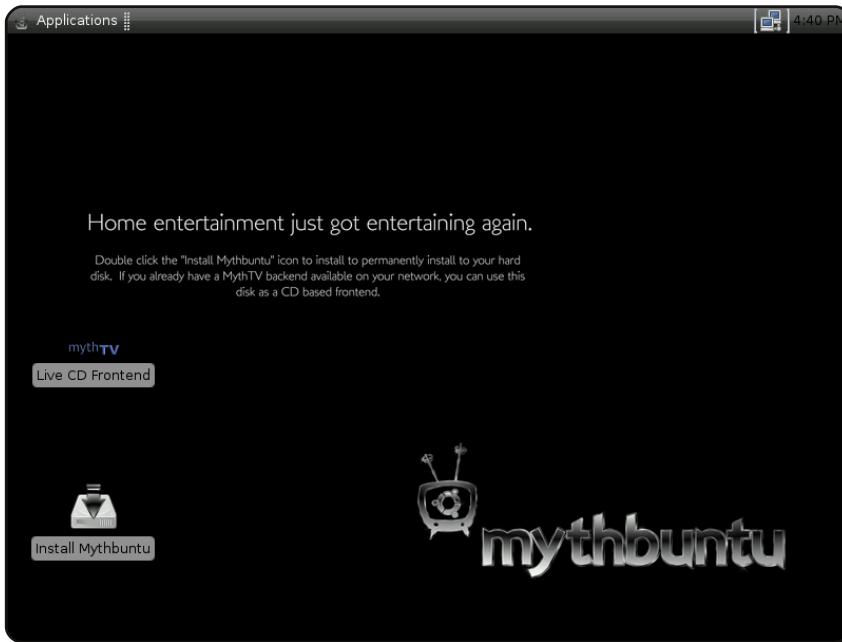


Boxee是一个基于XBMC的应用广泛的免费播放器。它继承了XBMC所有的优点，同时支持如YouTube，Blip.tv，Last.fm，Flickr和Picasa等Web 2.0站点。另外，它也支持多用户观看，这样用户就可以和朋友一起观看视频。

好消息是Boxee提供了Ubuntu库，具体内容见<http://url.fullcirclemagazine.org/bf34a2>。坏消息是目前并不支持Karmic。当然，也可以尝试安装Jaunty版本的文件，但不鼓励这么做。

Mythbuntu

<http://www.mythbuntu.org/>



如果上述软件仍然不能满足要求，而你正在寻找功能更为强大的播放器时，推荐使用Mythbuntu。它基于Xfce和Ubuntu，使用MythTV播放器作为其主应用程序。这意味着该软件继承了MythTV所有的健壮性，包括在很多其他播放器上无法找到的电视频道。

有两种不同的方式来安装Mythbuntu。第一种方式是将其作为一个独立的操作系统来安装，另一种则可参考<http://www.mythbuntu.org/existing-ubuntu>中给出的方法来将Mythbuntu包安装在已有的系统中。



The Ubuntu UK podcast is presented by members of the United Kingdom's Ubuntu Linux community.

We aim is to provide current, topical information about, and for, Ubuntu Linux users the world over. We cover all aspects of Ubuntu Linux and Free Software, and appeal to everyone from the newest user to the oldest coder, from the command line to the latest GUI.

Because the show is produced by the Ubuntu UK community, the podcast is covered by the Ubuntu Code of Conduct and is therefore suitable for all ages.

<http://podcast.ubuntu-uk.org/>



[Download](#)

Available in MP3/OGG format in Miro, iTunes or listen to it directly on the site.





投稿须知

Fu11 Circle杂志中文译本，由Full Circle中文团队（*Full Circle Chinese Translation Team*）完成。目前，中文团队的主要任务是对英文原版进行翻译，收录部分中文文章，以及制作和发布Fu11 Circle杂志中文译本。

投稿指南

所投之稿必须围绕着Ubuntu展开，这只是一个必要条件。其次，稿件最好注重中文应用或者中文支持等方面。我们需要针对中文用户所特有问题的稿件。我们同时接受简体中文和繁体中文的稿件。

下列栏目接受稿件：

- **How-To** 针对具体问题，提供详尽解决方案，尽力做到让人一看就会。
- **Preview** 预览新的软件，做出新的功能上的说明。
- **Review** 系统地针对某软件或是解决方案，做出客观评价。
- **My Story** 讲述自己走过的风雨历程。
- **Website of the Month** 每个月杂志都会推荐一个比较好的Linux网站。
- **Letters** 读者反馈。

请将稿件文章发送至：maxyang2008@gmail.com

《Full Circle》需要你的支持！

如果没有稿件文章，一本杂志便不能成其为杂志，Fu11 Circle也不例外。我们需要你的**观点、桌面和故事**。同时我们还需要各种游戏、软件和硬件的**测评**，How-To文章（内容可以是与K/XUbuntu相关的），任何潜在的问题和有益的**建议**也很欢迎。

Full Circle中文团队



项目负责：

杨佳 maxyang2008@gmail.com

本期翻译与校对：

1xp121	Jay	Yunkwan	Lee
stargig	yuane	oppih	1xp121
yangjia	吴俊楠	fneg	
YUMSION	hilbertyuan	hyacinth	
Urey Xu	dkjiaoyang		

本期排版与勘误：

万成	Li.Ci	
张明蔚	林永乐	王殿进

特别鸣谢：

UbuntuChina论坛
英文Full Circle团队
Ubuntu中文论坛

Full Circle中文主页：

<http://www.fcctt.org>

目前我们的翻译平台转到了(<http://wiki.fcctt.org>)，希望各位读者能积极地参与到我们的工作当中来。其次，我们欢迎各位有能力的读者，参加我们的排版工作，谢谢！

DON'T MISS A SINGLE ISSUE!

Ubuntu User is the first print magazine created specifically for Ubuntu users. Ease into Ubuntu with the helpful Discovery Guide included in each issue, or advance your skills with in-depth technical articles, HOW-TOs, reviews, tutorials, and community reports.



SUBSCRIBE NOW!

4 issues per year for only
£ 24.90 / EUR 29.90 / US\$ 39.95

- ✓ Don't miss a single issue!
- ✓ Huge savings - Save more than 35% off the cover price!
- ✓ Free DVD - Each issue includes a Free DVD!

www.ubuntu-user.com